

TERMOCONVETTORE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

ELECTRIC HEATING CONVECTOR

Instructions booklet

CONVECTEUR ELECTRIQUE

Mode d'emploi

ELEKTRISCHER WÄRMEKONVEKTOR

Gebrauchsanweisung

ELEKTRISCHE CONVECTOR

Gebruikshandleiding

TERMOCONVECTOR ELÉCTRICO

Manual de instrucciones

CONVECTOR ELÉCTRICO

Manual de instruções

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΟΝΒΕΚΤΟΡ

Εγχειρίδιο οδηγιών

ELEKTRISK VARMEAPPARAT

Brugsanvisning

ELEKTRISK VÄRMEKONVEKTOR

Bruksanvisning

ELEKTRISK VARMEOVN

Bruksanvisning

SÄHKÖINEN VIRTUUSLÄMMITIN

Käyttöohjeet

ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКОНВЕКТОР

Руководство по эксплуатации

ELEKTRYCZNY GRZEJNIK KONWEKTOROWY

Instrukcja obsługi

ELEKTROMOS HŐSUGÁRZÓ

Kezelési utasítás

ELEKTRICKÝ TEPELNÝ KONVEKTOR

Návod k použití

CE



ME 28

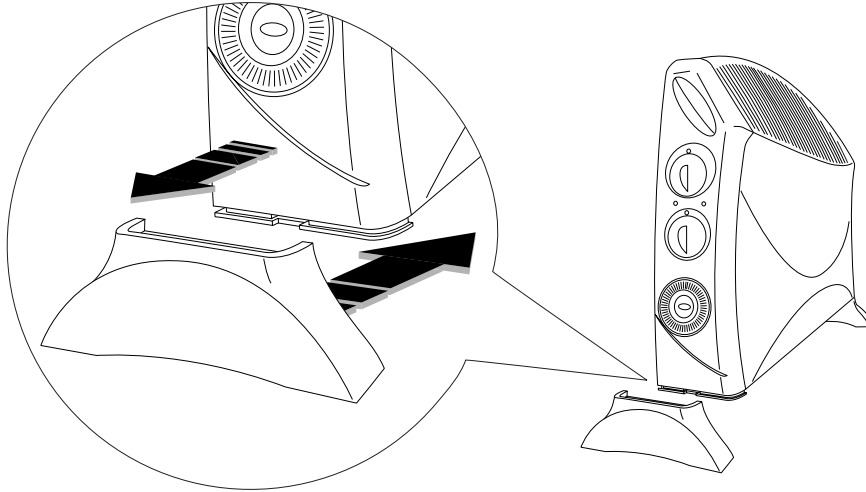


Fig. 1
Abb. 1
εικ. 1
Kuva. 1
рис. 1
Rys. 1
1. ábra
Obr. 1

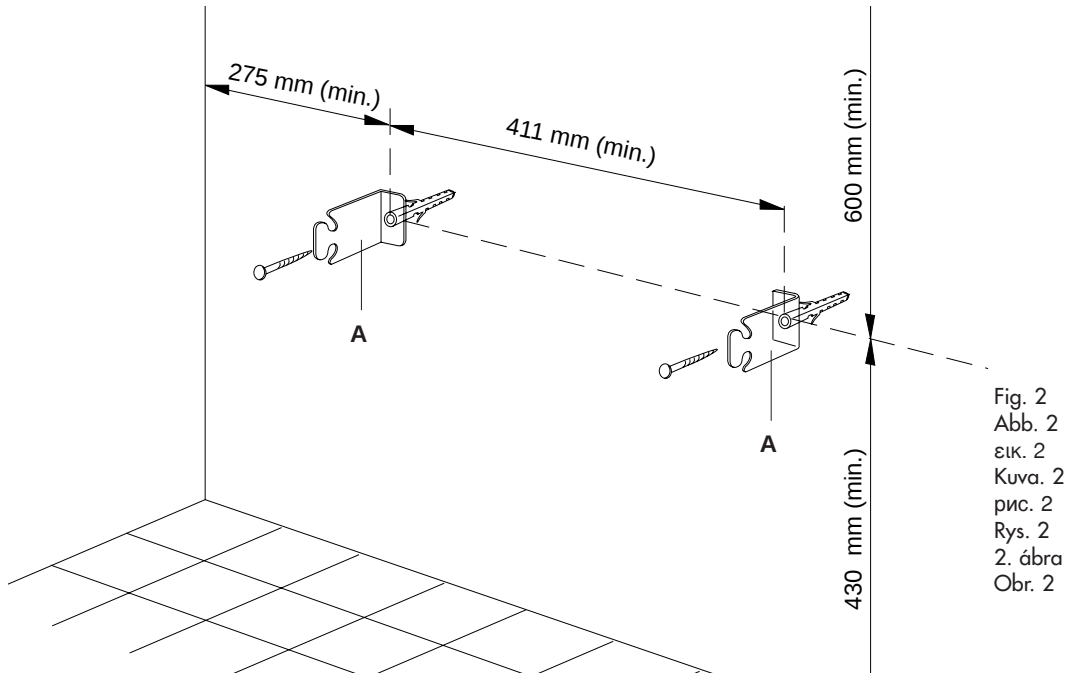


Fig. 2
Abb. 2
εικ. 2
Kuva. 2
рис. 2
Rys. 2
2. ábra
Obr. 2

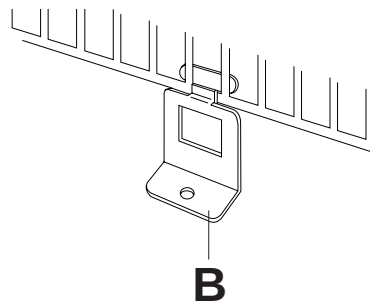


Fig. 3
Abb. 3
εικ. 3
Kuva. 3
рис. 3
Rys. 3
3. ábra
Obr. 3

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue	Neutral
Brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

If you have a 3-pins plug, do not connect any wire to the "earth" terminal.

①

MONTAGGIO DEI PIEDINI

Per il montaggio dei piedini, procedere nel seguente modo:

Inserire il piedino nella guida del fianco e spingerlo a fondo fino ad agganciare i due dentini presenti (fig. 1).

MONTAGGIO A PARETE

IMPORTANTE: Prima di forare la parete assicuratevi che non ci siano cavi elettrici o tubazioni in quella zona.

Per fissare a muro il Vostro termoconvettore dovete utilizzare le squadrette "A" e "B" (fornite in dotazione), quattro viti e quattro tasselli adeguati alle squadrette (non in dotazione).

Procedete come segue

- Fissate le squadrette "A" seguendo attentamente le distanze indicate in fig. 2
- Appendete il convettore alle due squadrette precedentemente fissate. Inserite le due squadrette "B" nella parte posteriore della base del convettore, come indicato in fig. 3, una su ogni lato. Segnate le posizioni di fissaggio di queste al muro (Quando sono montate, bloccano la base del convettore in una posizione fissa, impedendone la rimozione).
- Rimuovete il convettore, praticate i fori per i tasselli ed inseriteli.
- Fissate nuovamente il convettore inserite le squadrette "B" alla base del convettore e fissatele ai fori praticati, utilizzando le viti ed i tasselli.

Ora il vostro convettore è montato a muro

Gli apparecchi non devono essere installati immediatamente sotto ad una presa di corrente fissa.

Posizionare l'apparecchio in modo che la presa e la spina risultino facilmente accessibili anche dopo l'installazione.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico dell'apparecchio.
- **QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 89/336/CEE ED AL D.M. 476/92 SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA.**

FUNZIONAMENTO ED USO**ACCENSIONE**

Inserire la spina nella presa di corrente, ruotare la manopola termostato (dove previsto) in posizione massimo, ed avviare l'apparecchio agendo come segue sul selettore di potenza:

- Ruotare la manopola del selettore in pos. 1 per selezionare la potenza min
- Ruotare la manopola del selettore in pos. 2 per selezionare la potenza media
- Ruotare la manopola del selettore in pos. 3 per selezionare la potenza massima

Regolazione termostato

Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino allo spegnimento delle spie e non oltre. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Se il Vostro apparecchio è del tipo a 3 potenze, nelle stagioni intermedie o nelle giornate non particolarmente rigide potrete selezionare la potenza minima ottenendo una ulteriore economia di consumo.

Funzione antigelo (solo per i modelli con termostato)

Con il termostato in posizione ❄️ e una potenza selezionata, l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

Modelli con ventilatore

Alcuni modelli sono dotati di un ventilatore che permette di ottenere un riscaldamento ancora più rapido ed uniforme. Per avviare questa funzione premere l'apposito interruttore sulla griglia di ventilazione.

MODELLI CON PROGRAMMATORE (TIMER) 24 ore

Per programmare il riscaldamento procedere nel seguente modo:

- Guardate l'ora del vostro orologio. Supponendo che siano le 10, ruotate in senso orario il disco numerato del programmatore fino a far coincidere il numero 10 dello stesso con l'indice di riferimento ▲ impresso sul programmatore.
- Impostate i periodi di tempo in cui desiderate che l'apparecchio funzioni, spingendo verso il centro i dentini. Ogni dentino corrisponde ad un periodo di tempo di 15 min. Saranno a questo punto visibili dei settori che corrispondono ai periodi di funzionamento.
- Così predisposto il radiatore funzionerà automaticamente ogni giorno nell'orario programmato (Importante: la spina deve essere sempre inserita nella presa di corrente).
- Per variare la programmazione basta riportare i dentini nella posizione iniziale ed impostare i nuovi periodi di funzionamento.
- Se desiderate far funzionare l'apparecchio senza programmazione spingete verso il centro tutti i dentini. In questo caso per lo spegnimento totale dell'apparecchio oltre che spegnere gli interruttori è necessario togliere anche la spina dalla presa al fine di evitare un inutile funzionamento del programmatore.

MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

Il convettore elettrico non richiede una particolare manutenzione. E' sufficiente spolverarlo con un panno soffice ed asciutto; pulirlo solo quando è freddo. Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE

Attenzione: per evitare pericoli causati da un accidentale ripristino del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un timer esterno.

- Non usare il termoconvettore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini, piscine, ecc. Inoltre, l'apparecchio non deve essere posto direttamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non appoggiare il cavo di alimentazione sull'apparecchio caldo.
- Usare il termoconvettore sempre e solamente in posizione verticale.
- Non ostruire le griglie d'uscita dell'aria calda, né quella di entrata, che si trova sul fondo dell'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere fatta solo da personale autorizzato dal costruttore in quanto sono necessari degli utensili speciali.
- Non utilizzare questo apparecchio in stanze, la cui area di base è inferiore a 4 m². Ed inoltre si sconsiglia di posizionarlo in correnti d'aria che possono perturbare il funzionamento dell'apparecchio.

Un dispositivo di sicurezza interviene e spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamento o di posizionamento in forti correnti d'aria. Per riattivarlo togliere la spina dalla presa, lasciare che l'apparecchio si raffreddi, (circa 5') eliminare la causa del surriscaldamento quindi ricollegare l'apparecchio alla rete e riaccenderlo.

Importante: non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura dello stesso.

Alcuni modelli sono equipaggiati di uno speciale dispositivo che interrompe la corrente se l'apparecchio viene ribaltato, inclinato od urtato. Un avvisatore acustico ne segnala l'inconveniente.

ASSEMBLING THE FEET

To fit the feet to the appliance, proceed as follows:

Insert the foot into the slot at the side and push it in all the way until it hooks onto the two teeth (Fig. 1).

WALL-MOUNTING

IMPORTANT: Before making holes in the wall, make sure that there are no electrical cable or tubes in that part of the wall.

To fasten your electric heating convector to the wall, you should use the "A" and "B" mounting brackets (provided), along with four screws and four inserts (not provided) for the mounting brackets.

Proceed as follows:

- Attach the "A" mounting brackets, carefully observing the distances shown in Fig. 2.
- Hang the heating convector from the two mounting brackets that have been inserted. Insert the two "B" mounting brackets in the lower position at the base of the heating convector, as shown in Fig. 3, one on each side. Mark the points on the wall where the "B" mounting brackets will be fastened. (When they are mounted, the mounting brackets hold the base of the convector in a fixed position, preventing its removal).
- Remove the heating convector, make the holes for the inserts and insert them.
- Attach the heating convector again, insert the "B" mounting brackets at its base and attach them to the holes made, using the screws and the inserts.

Your appliance is now properly attached to the wall.

The appliance should not be installed immediately below a permanent mains outlet.

Position the appliance so that the plug and the outlet can be easily reached even after installation.

ELECTRICAL CONNECTION

- Before inserting the plug into an electrical outlet, check carefully to be certain that the voltage in your home's electrical system matches the voltage (V) indicated on the appliance and that the socket and mains feed are sufficient to power the appliance.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVE 89/336 REGARDING ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY.

OPERATION AND USE**TURNING ON**

Insert the plug into an electrical outlet, rotate the thermostat knob (if provided) to maximum and turn the unit on as follows using the power selector:

- Turn the power selector to position 1 to select minimum output
- Turn the power selector to position 2 to select medium output
- Turn the power selector to position 3 to select maximum output

Adjusting the thermostat

When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat knob slowly in an anti-clockwise direction until you get to the setting – and not beyond it – where the warning lights go off. The thermostat will then adjust the set temperature automatically and keep it constant.

If your unit is a three-output version, in intermediate seasons or on days when temperatures are not particularly cold, select minimum output to optimise savings and consumption.

Anti-freeze function (only for models with thermostat)

With the thermostat in the ❄️ position and a power selected, the unit maintains the room at a temperature of about 5°C, preventing freezing with minimum energy outlay.

Fan models

A number of models have a fan for even more rapid and uniform heating. To use this function, press the switch on the ventilation grill.

MODELS WITH A TIMER (24-hour)

To program the heating, proceed as follows:

- Check the time on your watch. Let us imagine the time is 10 o'clock: turn the numbered disk of the timer in a clockwise direction until the number 10 on the disk coincides with the ▲ reference index stamped on the timer.
- Set the time period that you want the appliance to operate for, pushing the teeth towards the centre. Each tooth corresponds to a time period of 15 minutes. At this point the sectors that correspond to the periods of operation will be visible.
- When set in this manner, the radiator will automatically operate every day during the time period set. (Important: the plug must always remain inserted into the electrical outlet).
- To change the timer settings, just bring the teeth back to their starting position and set the new operating periods.
- If you wish to operate the appliance without the timer, push all the teeth into the centre. In this case, in order to totally turn off the appliance, besides turning off the switches, it is necessary to remove the plug from the electrical outlet, in order to prevent the timer from operating unnecessarily.

MAINTENANCE

Always pull the plug out of its electrical outlet before beginning any cleaning.

This electric heating convector does not require any special maintenance. All you have to do is dust it off with a soft, dry cloth – but do so only when the appliance is cool. Never use abrasive powders or solvents.

WARNINGS

ATTENTION: in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.

- Do not make use of this heating convector in the immediate proximity of bathtubs, showers, washbasins, pools, etc. In addition, this appliance must never be placed directly under a permanent electrical outlet.
- Do not rest the power cable on the appliance when it is hot.
- Use this heating convector only and always in an upright position.
- Do not block the hot-air outlet grilles or the intake grille located on the bottom of the appliance.
- Replacement of the power cable must be entrusted only to a technician authorised by the manufacturer, because such work requires special tools.
- Never use this appliance in a room whose base area is less than 4 m². We likewise recommend that you not place this equipment in a draught, because blasts of air may adversely affect the equipment's operational efficiency.

A safety device intervenes and turns off the appliance in the event of overheating or because the appliance is positioned in a strong draught of air. To reactivate it, remove the plug from the electrical outlet, allow the appliance to cool (about 5'), remove the cause of the overheating/draught and then reconnect the appliance to the mains and turn it back on.

Important: never cover this appliance in any manner whatsoever while it is operating. To do so would cause a dangerous increase in the temperature of the appliance itself.

A number of models have a special device to cut off current if the unit is overturned, placed at an angle or knocked. An acoustic warning indicates the problem.

MONTAGE DES PIEDS

Pour monter les pieds, procéder de la façon suivante :

Introduire le pied dans le guide de la face latérale et le pousser jusqu'à enclencher les deux broches (fig. 1).

MONTAGE MURAL

IMPORTANT: Avant de percer le mur, s'assurer qu'il n'y passe pas de câbles électriques ni de tuyaux.

Pour fixer le convecteur au mur, utiliser les étriers "A" et "B" (fournis avec l'appareil), quatre vis et quatre tampons adéquats aux étriers (non fournis).

Procéder de la façon suivante

- Fixer les étriers "A" en respectant les distances indiquées en fig. 2.
 - Suspendre le convecteur aux deux étriers préalablement fixés. Introduire les deux étriers "B" au dos du socle du convecteur, comme l'indique la fig. 3, un de chaque côté.
Faire un signe sur le mur à l'endroit de la fixation des étriers.
(Une fois montés, ils bloqueront le socle du convecteur qui ne pourra plus bouger).
 - Enlever le convecteur, percer les trous et introduire les tampons.
 - Fixer de nouveau le convecteur, introduire les étriers "B" à la base de celui-ci et, à l'aide des vis et tampons, les fixer aux trous percés.
- Débrancher l'appareil. Couper toujours l'alimentation du réseau électrique. Éliminer la fiche en la coupant près de la jonction câble/fiche. Brancher l'appareil au réseau électrique raccordant le cordon d'alimentation à la boîte d'alimentation, fixée à la paroi ou qui se trouve dans la paroi même. Le convecteur est monté !

Les appareils ne doivent pas se monter juste au-dessous d'une prise de courant fixe.

Positionner l'appareil de manière à ce que la fiche et la prise soient facilement accessibles même après l'installation.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, vérifier attentivement si le voltage du secteur correspond bien aux volts indiqués sur l'appareil et si la prise de courant et la ligne d'alimentation sont adéquates à la charge de l'appareil.
- CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE 89/336/CEE SUR LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION**MISE EN MARCHÉ**

Introduire la fiche dans la prise de courant, mettre la manette du thermostat (si elle est prévue) sur le maximum et allumer l'appareil en agissant sur le sélecteur de puissance de la façon suivante :

- Mettre le bouton du sélecteur sur 1 pour sélectionner la puissance minimale.
- Mettre le bouton du sélecteur sur 2 pour sélectionner la puissance moyenne.
- Mettre le bouton du sélecteur sur 3 pour sélectionner la puissance maximale.

Réglage du thermostat

Quand la pièce aura atteint la température souhaitée, tourner lentement la manette du thermostat en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à extinction des voyants et non au-delà. La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Les appareils à 3 puissances permettent, aux demi-saisons ou les jours où il ne fait pas particulièrement froid, de sélectionner la puissance minimale et de réaliser ainsi une économie d'énergie supplémentaire.

Fonction antigel (uniquement pour les modèles munis de thermostat)

Le thermostat sur ❄ et une puissance sélectionnée, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5° C et évite le gel, en consommant un minimum d'énergie.

Modèle avec ventilateur

Certains modèles sont dotés d'un ventilateur qui accélère le chauffage et le maintient uniforme. Pour activer cette fonction, appuyer sur l'interrupteur sur la grille de ventilation.

MODELES AVEC PROGRAMMATEUR (TEMPORISATEUR) 24 heures

Pour programmer le chauffage, procéder de la façon suivante :

- Regarder l'heure. S'il est 10 heures, par exemple, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le disque numéroté du programmeur jusqu'à ce que le numéro 10 de celui-ci coïncide avec l'indice de référence ▲ imprimé sur le programmeur.
- Définir les périodes de temps pendant lesquelles l'appareil doit fonctionner : pour ce faire, pousser les broches vers le centre. Chaque broche correspond à une période de 15 min. Les secteurs visibles correspondent aux périodes de fonctionnement.
- Ainsi réglé, le radiateur fonctionnera automatiquement chaque jour à l'heure programmée. (Important : la fiche doit rester dans la prise de courant).
- Pour modifier la programmation, il suffit de ramener les broches dans leur position initiale et d'établir les nouvelles périodes de marche.
- Pour faire fonctionner l'appareil sans programmation, pousser toutes les broches vers le centre. Dans ce cas, pour éteindre complètement l'appareil, éteindre tous les interrupteurs et enlever la fiche de la prise de courant, pour éviter de faire marcher le programmeur inutilement.

ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage, toujours enlever la fiche de la prise de courant.

Le convecteur électrique ne nécessite pas d'entretien particulier. Il suffit d'enlever la poussière avec un chiffon doux et sec ; attendre qu'il soit froid pour le nettoyer. Ne jamais utiliser de poudres abrasives ni de solvants.

AVERTISSEMENTS

ATTENTION : pour éviter les risques que provoquerait un enclenchement accidentel du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté à travers un temporisateur externe.

- Ne jamais utiliser le convecteur tout près de baignoires, douches, lavabos, évier, piscines, etc. En outre, l'appareil ne doit jamais être placé directement au-dessous d'une prise de courant fixe.
- Ne pas poser le cordon d'alimentation sur l'appareil chaud.
- Utiliser le convecteur exclusivement à la verticale.
- Ne pas obstruer les grilles de sortie d'air chaud ni celle d'entrée située sur le fond de l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué exclusivement par une personne agréée par le fabricant car cette opération exige des outils spéciaux.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces dont l'aire de base est inférieure à 4 m². Il est également déconseillé de le placer dans des courants d'air qui pourraient en perturber le fonctionnement.

En cas de surchauffe ou de positionnement dans de forts courants d'air, un dispositif de sécurité se déclenche et arrête l'appareil. Pour le rallumer, le débrancher, le laisser refroidir (environ 5'), éliminer la cause de la surchauffe, rebrancher l'appareil et le rallumer.

Important : Ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, cela ferait dangereusement monter sa température.

Certains modèles sont équipés d'un dispositif spécial qui coupe le courant si l'appareil est renversé, incliné ou heurté. Un avertisseur sonore signale l'inconvénient.

D**MONTAGE DER STELFÜSSE**

Zur Montage der Stellfüße folgendermaßen vorgehen:

Den Stellfuß in die Führung stecken und ganz hineinschieben, bis die zwei Zähne einrasten (Abb. 1).

WANDMONTAGE

WICHTIG: Bevor Sie die erforderlichen Löcher in die Wand bohren, vergewissern Sie sich, daß im bewählten Bereich keine elektrischen Leitungen verlegt sind.

Der Wärmekonvektor wird mit den (mitgelieferten) Winkeln "A" und "B", sowie vier passenden (nicht mitgelieferten) Schrauben und Dübeln an der Wand befestigt. Folgendermaßen vorgehen:

- Die Winkel "A" befestigen. Dabei die auf Abbildung 2 angegebenen Abstände einhalten.
- Den Konvektor an den zuvor befestigten Winkeln einhängen. An der Rückseite der Konvektorbasis wie auf Abbildung 3 dargestellt auf beiden Seiten je einen Winkel "B" einsetzen. Deren Befestigungspositionen an der Wand markieren. (Nach Montage der Winkel die Konvektorbasis fest blockieren, so dass sie nicht mehr entfernt werden kann). Den Konvektor abnehmen und die Löcher für die Dübel bohren, dann die Dübel hineinstecken.
- Den Konvektor wieder anbringen, die Winkel "B" an der Konvektorbasis einsetzen und mit den Schrauben und Dübeln an den gebohrten Löchern befestigen.
- Damit ist die Wandmontage des Konvektors abgeschlossen.

Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose angebracht werden.

Der Netzstecker muss nach Wandmontage des Gerätes noch zugänglich sein.

STROMANSCHLUSS

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild am Gerät in V angegebenen Wert übereinstimmt, und dass die Steckdose und die Zuleitung der Last des Gerätes entsprechen, bevor Sie das Gerät an der Steckdose anschließen.

- DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 89/336/EWG ÜBER DIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT.

BETRIEB UND GEBRAUCH**EINSCHALTEN**

Netzstecker in die Steckdose stecken, Temperaturregler (sofern vorhanden) auf Höchsttemperatur drehen und das Gerät durch Drehen des Leistungsreglers folgendermaßen einschalten:

Leistungsregler auf 1 drehen, um das Gerät auf die kleinste Leistungsstufe einzustellen

Leistungsregler auf 2 drehen, um das Gerät auf die mittlere Leistungsstufe einzustellen

Leistungsregler auf 3 drehen, um das Gerät auf die höchste Leistungsstufe einzustellen

Einstellen des Thermostats

Nach Erreichen der gewünschten Raumtemperatur den Einstellknopf des Thermostats langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Kontrolllampen ausgehen. Nicht weiter drehen. Die so festgelegte Temperatur wird vom Thermostat automatisch geregelt und konstant gehalten. Wenn Ihr Gerät 3 Leistungsstufen hat, können Sie in der Übergangszeit oder an nicht besonders kalten Tagen die kleinste Leistungsstufe einstellen und dadurch den Energieverbrauch reduzieren.

Frostschutzfunktion (nur für die Modelle mit Thermostat)

Wenn der Thermostat auf ❄ steht und eine Leistungsstufe eingestellt ist, hält das Gerät die Raumtemperatur konstant bei ca. 5°C und verhindert bei minimalem Energieaufwand Frostgefahr.

Modelle mit Gebläse

Einige Modelle sind mit einem Gebläse ausgestattet, mit dem eine noch schnellere und gleichmäßigere Heizung möglich ist. Um das Gebläse einzuschalten, den Schalter am Gebläsegitter drücken.

Modelle mit 24 Std. Zeitschaltuhr

Um die Heizung zu programmieren, folgendermaßen vorgehen:

- Schauen Sie auf die Uhr. Angenommen, es ist 10 Uhr: drehen Sie die Zahlenscheibe im Uhrzeigersinn, bis die Zahl 10 mit der Markierung an der Schaltuhr zusammenfällt.
- Stellen Sie die Zeitintervalle, in denen das Gerät in Betrieb sein soll ein, indem Sie die kleinen Reiter zur Mitte der Scheibe schieben. Jeder Reiter entspricht einer Dauer von 15 Minuten. Es werden nun Ausschnitte sichtbar, die den eingestellten Betriebszeiten entsprechen.
- Das so eingestellte Gerät wird jeden Tag zu den programmierten Zeiten heizen (Wichtig: Der Stecker muss immer in der Steckdose bleiben).
- Um die Einstellung zu ändern, bringen Sie die Reiter in ihre Ausgangsstellung zurück und programmieren Sie die neuen Zeitintervalle.
- Soll das Gerät ohne Programmierung funktionieren, schieben Sie alle Reiter in die Mitte. In diesem Fall müssen zum Ausschalten des Geräts nicht nur alle Schalter ausgeschaltet, sondern auch der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, damit die Zeitschaltuhr nicht unnötig weiterläuft.

PFLEGE UND WARTUNG

Vor Reinigen des Geräts muss immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Der elektrische Wärmekonvektor bedarf keiner besonderen Wartung. Stauben Sie ihn mit einem weichen, trockenen Staubtuch ab. Reinigen Sie das Gerät erst, wenn es abgekühlt ist. Verwenden Sie niemals Scheuer- oder Lösungsmittel.

WICHTIGE HINWEISE

Achtung: Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutzschalters zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr versorgt werden.

- Benutzen Sie den elektrischen Wärmekonvektor niemals in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbädern usw. Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose angebracht werden.
- Das Netzkabel nicht mit dem heißen Gerät in Berührung bringen.
- Der Wärmekonvektor darf ausschließlich stehend verwendet werden.
- Weder die Ausblaskitter der Heißluft noch das an der Geräteunterseite befindliche Lufteingangsgitter dürfen bedeckt werden.
- Der Ersatz des Netzkabels darf nur von Personal durchgeführt werden, das hierzu vom Hersteller befugt wurde, da Spezialwerkzeuge erforderlich sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, deren Grundfläche weniger als 4 m² beträgt. Außerdem wird davon abgeraten, das Gerät an zugigen Orten aufzustellen, da hierdurch sein Betrieb beeinträchtigt werden kann.

Eine **Sicherheitseinrichtung** unterbricht den Betrieb des Wärmekonvektors bei **Überhitzung** oder Aufstellung in starker Zugluft. Um den Gerätebetrieb wieder herzustellen, den Netzstecker ziehen und abwarten, bis das Gerät abgekühlt ist (ca. 5 Minuten). Die Störungsursache beseitigen, den Netzstecker wieder anschließen und das Gerät einschalten.

Wichtig: Das Gerät während des Betriebs auf keinen Fall bedecken, da dies eine gefährliche Temperaturerhöhung desselben zur Folge hätte.

Einige Modelle sind mit einer speziellen Vorrichtung ausgestattet, das die Stromzufuhr unterbricht, wenn das Gerät umkippt, schräg gestellt oder angestoßen wird.

Die Auslösung dieser Vorrichtung wird durch einen Warnton signalisiert.

MONTEREN VAN DE VOETJES

Monteer de voetjes als volgt:

Schuif de voetjes helemaal over de geleider aan de zijkant, tot ze vastklikken (fig. 1).

BEVESTIGING AAN DE MUUR

BELANGRIJK: Vóór u gaten in de muur boort, controleert u of er zich op de plaats waar u boort geen elektrische leidingen of buizen bevinden.

Om de convector aan de muur te bevestigen gebruikt u de vierkante plaatjes "A" en "B" (bijgeleverd), vier schroeven en vier pluggen die in de vierkante muurplaatjes passen (niet bijgeleverd).

Ga als volgt te werk:

- Bevestig de muurplaatjes "A" waarbij u de afstand naleeft aangeduid in fig. 2.
- Hang de convector aan de twee vooraf bevestigde muurplaatjes. Voeg de twee plaatjes "B" in het achterste deel aan de voet van de convector, zoals aangeduid op fig. 3, een aan elke zijde. Markeer de bevestigingspositie van deze laatste op de muur. (Als ze gemonteerd zijn, blokkeren ze de voet van de convector in een vaste positie, zodat deze niet kan worden verwijderd).
- Neem de convector weg en boor de gaten waarin u de pluggen steekt.
- Hermonteer de convector, voeg de plaatjes "B" onderaan in de convector en bevestig ze met schroeven en pluggen.

Nu is uw convector aan de muur gemonteerd.

De apparaten mogen niet direct onder een vast stopcontact worden geplaatst.

Het apparaat zo plaatsen dat de stekker en het stopcontact eenvoudig bereikbaar blijven ook na de installering.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, nauwkeurig controleren of de netspanning overeenkomt met de waarde in V aangegeven op het apparaat en of het stopcontact en het elektriciteits snoer de juiste afmetingen hebben in overeenstemming met het apparaat.
- DIT APPARAAT IS CONFORM DE EEG-RICHTLIJN 89/336 BETREFFENDE DE ELEKTROMAGNETISCHE VERENIGBAARHEID.

WERKING EN GEBRUIK**HET APPARAAT AANZETTEN**

De stekker in het stopcontact steken en de draaiknop van de thermostaat (indien aanwezig) op de maximale stand zetten. Stel de convector in werking door de volgende schakelaars in te drukken:

- Draai de knop van de schakelaar op de stand 1 om het minimumvermogen in te stellen
- Draai de knop van de schakelaar op de stand 2 om het gematigd vermogen in te stellen
- Draai de knop van de schakelaar op de stand 3 om het maximumvermogen in te stellen

Regeling thermostaat

Wanneer de temperatuur in de ruimte het gewenste niveau heeft bereikt, draait u de thermostaatknop langzaam in tegenwijzerzin tot u een "klik" hoort, en niet verder. De temperatuur die op deze manier ingesteld wordt, wordt automatisch geregeld en behouden door de thermostaat.

Indien uw apparaat beschikt over drie vermogensstanden, kunt u in de tussenseizoenen of op dagen dat het niet bijzonder koud is, het minimumvermogen instellen en zo nog meer energie besparen.

Antivriesfunctie (alleen voor de modellen met thermostaat)

Met de thermostaat op de stand ❄ en een geselecteerd vermogen, behoudt het apparaat in de ruimte een temperatuur van ongeveer 5°C. Zo worden vriestemperaturen vermeden, met een minimaal energieverbruik.

Modellen met ventilator

Sommige modellen zijn voorzien van een ventilator, die de ruimte nog sneller en gelijkmatiger verwarmt. Om deze functie in te schakelen drukt u op de voorziene knop op het ventilatierooster.

MODELLEN MET 24 UUR-PROGRAMMEER-FUNCTIE (TIMER)

Om de verwarming te programmeren, gaat u als volgt te werk:

- Kijk op uw horloge hoe laat het is. Stel dat het 10 uur is, dan draait u de genummerde programmeerschijf in wijzerzin tot het cijfer 10 van deze laatste overeenkomt met het teken ▲ gedrukt op de programmeerschijf.
- Bepaal de periodes waarin u wenst dat het apparaat werkt, door de vertandingen naar het centrum te duwen. Elke vertanding komt overeen met een periode van 15 minuten. Op dit moment krijgt u sectoren te zien die overeenkomen met de werkingsperiodes.
- Op die manier treedt de radiator elke dag op het ingestelde uur in werking (Belangrijk: de stekker moet steeds in het stopcontact steken).
- Om opnieuw te programmeren volstaat het de vertandingen in hun oorspronkelijke positie te brengen en de nieuwe werkingsperiodes in te stellen.
- Als u het apparaat wil doen werken zonder programmatie, duwt u alle vertandingen naar het centrum. Als u in dit geval het apparaat wenst uit te schakelen volstaat het niet alle schakelaars af te zetten, maar moet u ook de stekker uit het stopcontact trekken om te voorkomen dat de programmeerfunctie onnodig werkt.

ONDERHOUD

Alvorens het apparaat schoon te maken, steeds de stekker uit het stopcontact trekken.

De elektrische convector vereist geen speciaal onderhoud. Het volstaat het apparaat af te stofsen met een zachte, droge doek; het apparaat alleen schoonmaken als hij afgekoeld is. Nooit schuurmiddelen of solventen gebruiken.

WAARSCHUWINGEN

OPGELET: om de gevaren te vermijden als gevolg van een toevallig herstel van het veiligheidssysteem, mag dit apparaat nooit gevoed worden met een externe timer.

- De elektrische convector niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches, wastafels, zwembaden, enz. Bovendien dient het apparaat niet direct onder een vast stopcontact gezet te worden.
- Leg het elektriciteits snoer niet op het warme apparaat.
- Gebruik de elektrische convector altijd en uitsluitend in verticale positie.
- Belemmer het rooster voor de uitgang van de warme lucht niet, noch die voor de luchtaanvoer, die zich aan de onderkant van het apparaat bevindt.
- De vervanging van het stroomsnoer dient alleen uitgevoerd te worden door door de fabrikant erkend personeel, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een oppervlakte kleiner dan 4 m². Bovendien wordt afgeraden het apparaat op te stellen in tocht, om de correcte werking ervan niet te verstoren.

Ingeval van oververhitting of wanneer het apparaat in een sterke tocht geplaatst wordt treedt een veiligheidsinrichting in werking die het apparaat uitschakelt. Om het apparaat opnieuw te gebruiken trekt u de stekker uit het stopcontact, wacht u tot het apparaat afgekoeld is (circa 5'), verwijdert u de oorzaak van de oververhitting, steekt u de stekker opnieuw in het stopcontact en zet u het apparaat weer aan.

Belangrijk: In geen geval het apparaat tijdens de werking afdekken, omdat dit een gevaarlijke stijging van de temperatuur tot gevolg kan hebben.

Sommige modellen zijn uitgerust met een speciale inrichting die de stroomtoevoer onderbreekt als het apparaat kantelt, overhelt of als er tegen gestoot wordt, waarbij een geluidsignaal in werking treedt.

MONTAJE DE LOS PIES

Para el montaje de los pies, siga las siguientes indicaciones:

Coloque el pie en la guía del lateral y empújelo del todo para enganchar los dos dientes presentes (fig. 1).

MONTAJE EN LA PARED

IMPORTANTE: Antes de perforar la pared asegúrese de que no pasen cables eléctricos o tuberías por esa zona.

Para fijar en la pared el aparato, utilice las escuadras "A" y "B" (suministradas en dotación), cuatro tornillos y cuatro tacos adecuados para las escuadras (no suministradas en dotación).

Efectúe las siguientes operaciones:

- Fije las escuadras "A" respetando rigurosamente las distancias indicadas en la fig. 2.
- Cuelgue el convector en las dos escuadras anteriormente fijadas. Coloque las dos escuadras "B" en la parte trasera, adecuadas para la base del convector, siguiendo las indicaciones de la fig. 3, una a cada lado. Señale las posiciones de fijación de éstas en la pared. (Cuando están montadas, bloquean la base del convector en una posición fija e impiden que pueda quitarse).
- Quite el convector, haga los orificios para los tacos e introdúzcalos en ellos.
- Fije de nuevo el convector, introduzca las escuadras "B" en la base del convector y fíjelas en los orificios realizados, utilizando los tornillos y tacos.

Entonces tendrá el convector montado en la pared.

Los aparatos no deben instalarse justo debajo de una toma de corriente fija.

Colocar el aparato de manera que el enchufe y la toma sean fácilmente accesibles, también después de la instalación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe atentamente que el voltaje de la red doméstica corresponde al valor expresado en V, indicado en el aparato y que la toma de corriente y la línea de alimentación estén dimensionadas para la carga del aparato.

- ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 89/336/CEE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

FUNCIONAMIENTO Y USO**ENCENDIDO**

Enchufe el aparato a la corriente, gire la llave termostato (donde esté prevista) en la posición de máximo y ponga en marcha el aparato actuando sobre el selector de potencia:

- Gire la llave del selector en pos. 1 para seleccionar la potencia mín.
- Gire la llave del selector en pos. 2 para seleccionar la potencia media.
- Gire la llave del selector en pos. 3 para seleccionar la potencia máxima.

Regulación termostato

Cuando el ambiente alcance la temperatura deseada, gire lentamente el selector del termostato en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se apaguen los indicadores luminosos, no debe superar esta posición. El termostato regulará y mantendrá automáticamente la temperatura establecida.

Si el aparato es del tipo con 3 potencias, en las estaciones intermedias o en los días no demasiado rigurosos, puede seleccionar la potencia mínima y obtendrá un ahorro ulterior de consumo.

Función antihielo (solamente para los modelos con termostato)

Con el termostato en posición ❄️ y una potencia seleccionada, el aparato mantiene el ambiente a una temperatura de 5°C aproximadamente e impide la congelación con un gasto de energía mínimo.

Modelos con ventilador

Algunos modelos están dotados de un ventilador que permite obtener una calefacción aún más rápida y uniforme. Para poner en marcha esta función, pulse el interruptor específico en la rejilla de ventilación.

MODELOS CON PROGRAMADOR (TIMER) 24 horas

Para programar la calefacción, siga el siguiente procedimiento:

- Mire la hora en su reloj. Supongamos que son las diez, gire en el sentido de las agujas del reloj, el disco numerado del programador hasta que coincida con el número 10 del mismo con el índice de referencia ▲ impreso en el programador.
- Programe los periodos de tiempo, en los que desea que el aparato funcione, empujando hacia el centro los dientes. Cada diente corresponde a un periodo de tiempo de 15 min. Entonces podrá ver los sectores que corresponden a los periodos de funcionamiento.
- Predispuesto de esta forma, el radiador funcionará automáticamente diariamente en el horario programado (Importante: la clavija tiene que estar siempre introducida en la toma de corriente).
- Para cambiar la programación es suficiente volver a poner los dientes en la posición inicial y establecer los nuevos periodos de funcionamiento.
- Si desea hacer funcionar el aparato sin programación empuje hacia el centro todos los dientes. En este caso para apagar completamente el aparato debe apagar los interruptores y además desenchufar la clavija para evitar un funcionamiento inútil del programador.

MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufe siempre el aparato de la corriente.

El aparato no exige operaciones de mantenimiento especiales. Es suficiente quitarle el polvo con un paño suave y seco, y limpiarlo solamente cuando esté frío. No use nunca polvos abrasivos o disolventes.

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN: para evitar peligros causados por una reposición accidental del sistema de seguridad, este aparato no debe ser alimentado mediante un programador externo.

- No use el aparato en las proximidades directas de bañeras, duchas, lavabos, piscinas, etc. Además el aparato no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente fija.
- No apoye el cable de alimentación sobre el aparato aún caliente.
- Use el termoconvector siempre y únicamente en posición vertical.
- No tape las rejillas de salida del aire caliente, ni las de entrada, situadas en la parte inferior del aparato.
- La sustitución del cable de alimentación debe realizarse por personal autorizado por el fabricante ya que se requieren herramientas especiales.
- No utilice este aparato en habitaciones, con un área de base inferior a los 4 m². No es aconsejable situarlo en un lugar expuesto a corrientes de aire que pueden perturbar el funcionamiento del aparato.

Un dispositivo de seguridad interviene y apaga el aparato si se produce un recalentamiento o si se coloca expuesto a fuertes corrientes de aire. Para reactivarlo desenchúfelo de la corriente, deje que el aparato se enfríe (aproximadamente 5'), elimine la causa que ha provocado el recalentamiento, vuelva a enchufarlo a la corriente y enciéndalo de nuevo.

Importante: no cubra en ningún caso el aparato durante el funcionamiento, ya que ello provocaría un aumento peligroso de la temperatura del aparato.

Algunos modelos están equipados con un dispositivo especial que interrumpe la corriente si se vuelca el aparato, se inclina o recibe algún golpe. Un indicador acústico señala la anomalía.

MONTAGEM DOS PÉS

Para a montagem dos pés, proceder da seguinte maneira:

Encaixar o pé na guia da parte lateral e empurrá-lo a fundo até que fique encaixado nos dois dentes (fig. 1).

MONTAGEM NA PAREDE

IMPORTANTE: Antes de efectuar o furo na parede, certificar-se que nessa zona não passem fios eléctricos ou tubagens.

Para fixar o vosso convector na parede é necessário utilizar os esquadros "A" e "B" (fornecidos com o aparelho), quatro parafusos e quatro buchas adequadas aos esquadros (não fornecidos).

Proceder da seguinte maneira

- Fixar os esquadros "A" seguindo atentamente as distâncias indicadas na fig. 2.
 - Encaixar o convector nos dois esquadros previamente montados. Introduzir os dois esquadros "B" na parte de trás, adequada da base do convector, como indicado na fig. 3, um de cada lado.
- Marcar as posições de fixação destes à parede.
(Quando estão montados, bloqueiam a base do convector numa posição fixa, impedindo a sua remoção).
- Retirar o convector, efectuar os furos para as buchas e introduzi-las nos mesmos.
 - Fixar novamente o convector, aplicar os esquadros "B" à base do convector e fixá-los nos furos que foram efectuados, utilizando os parafusos e buchas.

Agora o vosso convector está montado na parede

Os aparelhos não devem ser instalados imediatamente abaixo de uma tomada de corrente fixa.

Posicionar o aparelho de modo que a ficha e a tomada fiquem numa posição de fácil acesso mesmo após instalado.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de colocar a ficha na tomada de corrente verificar com atenção se a voltagem da vossa rede doméstica corresponde ao valor em Volt indicado no aparelho e se a tomada de corrente e a linha de alimentação estão dimensionadas para a carga do aparelho.
- ESTE APARELHO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 89/336/CEE REFERENTES A COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA.

FUNCIONAMENTO E USO**LIGAÇÃO**

Ligar a ficha à tomada de corrente eléctrica, girar o botão do termostato (se existente neste modelo) para a posição de máximo e ligar o aparelho procedendo do seguinte modo no selector de potência:

- Girar o botão do selector para a pos. 1 para seleccionar a potência mínima
- Girar o botão do selector para a pos. 2 para seleccionar a potência média
- Girar o botão do selector para a pos. 3 para seleccionar a potência máxima

Regulação do termostato

Quando o ambiente tiver alcançado a temperatura desejada, girar lentamente o manípulo do termostato no sentido contrários aos ponteiros do relógio até que se apaguem as lâmpadas-piloto, e não mais. A temperatura assim definida será regulada e mantida constante automaticamente pelo termostato.

Se o vosso aparelho for do tipo com 3 potências, nas estações médias ou nos dias não muito frios, podereis seleccionar a potência mínima economizando assim mais energia

Função antigelo (somente nos modelos com termostato)

Como termostato na posição ❄ e uma potência seleccionada, o aparelho mantém o ambiente a uma temperatura de aproximadamente 5°C, impedindo o congelamento com um consumo mínimo de energia.

Modelos com ventilador

Alguns modelos estão dotados de ventilador que permite obter um aquecimento ainda mais rápido e uniforme. Para seleccionar esta função, carregar no respectivo interruptor que se encontra na grelha de ventilação.

MODELOS COM PROGRAMADOR (TEMPORIZADOR) 24 horas

Para programar o aquecimento, proceder da seguinte maneira:

- Ler as horas no vosso relógio. Supondo que são as 10, girar, no sentido dos ponteiros do relógio, o disco numerado do programador até fazer coincidir o número 10 desse mesmo com o ponteiro de referência ▲ gravado no programador.
- Definir os períodos de tempo em que se deseja que o aparelho funcione, empurrando os dentes para o centro. cada dente corresponde a um período de tempo de 15 min. Serão assim visíveis sectores que correspondem aos períodos de funcionamento.
- Assim preparado, o radiador funcionará automaticamente todos os dias no horário programado (Importante: a ficha deve estar sempre ligada à tomada de corrente).
- Para modificar a programação basta trazer os dentes para a posição inicial e definir os novos períodos de funcionamento.
- Se desejar pôr o aparelho a funcionar sem programação, empurrar todos os dentes para o centro. Neste caso, para desligar totalmente o aparelho, para além de desligar os interruptores, é também necessário retirar a ficha da tomada para evitar o funcionamento inútil do programador.

MANUTENÇÃO

Retirar sempre a ficha da tomada de corrente antes de qualquer limpeza.

O convector eléctrico não necessita de uma manutenção especial. basta tirar o pó com um pano macio e seco; limpá-lo somente quando estiver frio. Nunca usar pós abrasivos ou solventes.

ADVERTÊNCIAS

ATENÇÃO: para evitar perigos causados por um restabelecimento accidental do sistema de segurança, este aparelho não deve ser alimentado por um temporizador externo.

- Não usar convector na proximidade de banheiras, duchas, lavatórios, piscinas, etc. O aparelho também não deve ser instalado logo abaixo de uma tomada de corrente fixa.
- Não apoiar o cabo de alimentação no aparelho quente.
- Usar o convector sempre e exclusivamente na posição vertical.
- Não obstruir as grelhas de saída do ar quente, nem a de entrada, que se encontra no fundo do aparelho.
- A substituição do cabo de alimentação só deve ser efectuada por pessoal autorizado pelo fabricante pois são necessárias ferramentas especiais.
- Não utilizar este aparelho em locais cuja área de base seja inferior a 4 m². Desaconselha-se também a colocação em correntes de ar que possam perturbar o funcionamento do aparelho.

Um dispositivo de segurança intervém e apaga o aparelho em caso de aquecimento excessivo ou pela colocação em fortes correntes de ar. Para reactivá-lo, tirar a ficha da tomada de corrente, deixar que o aparelho arrefeça (aproximadamente 5'), eliminar a causa do aquecimento excessivo e depois ligar novamente o aparelho à rede e acendê-lo.

Importante: nunca cobrir em nenhum caso o aparelho durante o funcionamento, pois isso poderá provocar um perigoso aumento de temperatura desse mesmo.

Alguns modelos estão equipados com um dispositivo especial que interrompe a corrente eléctrica se o aparelho tombar, inclinar ou sofrer uma pancada. Um sinalizador sonoro assinala essa situação.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

Για να τοποθετήσετε τα πόδια, ενεργήστε ως εξής:

Βάλτε το πόδι στον οδηγό του πλαινίου και σπρώξτε το μέχρι τέρμα ώστε να ασφαλίσει τα δύο δοντάκια που υπάρχουν (ικ. 1).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τρυπήσετε τον τοίχο, θεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες στο σημείο της διάτρησης.

Για να στερεώσετε στον τοίχο το κονβέκτορ πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα στηρίγματα "Α" και "Β" (διατίθενται με τον εξοπλισμό), τέσσερις βίδες και τέσσερα ούπα κατάλληλα για τα στηρίγματα (δεν διατίθενται).

Ενεργήστε ως εξής:

- Στερεώστε τα στηρίγματα "Α" τηρώντας προσεκτικά τις αποστάσεις που υποδεικνύονται στην εικ. 2
- Κρεμάστε το κονβέκτορ στα δύο στηρίγματα που έχετε στερεώσει. Τοποθετήστε τα δύο στηρίγματα "Β" στο πίσω μέρος και προσαρμόστε τα στη βάση του κονβέκτορ, όπως στην εικ. 3, ένα σε κάθε πλευρά.
- Σημειώστε τη θέση στερέωσης των στηριγμάτων στον τοίχο (Όταν τοποθετηθούν, μπλοκάρουν τη βάση του κονβέκτορ σε σταθερή θέση, εμποδίζοντας τη μετακίνηση).
- Βγάλτε το κονβέκτορ, ανοίξτε τις τρύπες για τα ούπα και τοποθετήστε τα.
- Κρεμάστε πάλι το κονβέκτορ, τοποθετήστε τα στηρίγματα "Β" στη βάση του και στερεώστε τα στις τρύπες χρησιμοποιώντας τις βίδες.

Τώρα το κονβέκτορ έχει εγκατασταθεί στον τοίχο

Οι συσκευές δεν πρέπει να εγκαθίστανται ακριβώς κάτω από σταθερές πρίζες ρεύματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα του ρεύματος ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού δικτύου είναι ίδια με την τιμή σε V που αναγράφεται επί της συσκευής και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας αντέχουν στο φορτίο της συσκευής.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 89/336/ΕΟΚ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

ΑΝΑΜΜΑ

Συνδέστε το φως στην πρίζα του ρεύματος, γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη (αν προβλέπεται) στο μέγιστο, και ανάψτε τη συσκευή πιμπαίνοντας στον πιλογέα ισχύος ως εξής:

- Γυρίστε το διακόπτη του πιλογέα στη θέση 1 για να πιλέξετε τηνλάχιστη ισχύ
- Γυρίστε το διακόπτη του πιλογέα στη θέση 2 για να πιλέξετε τη μόσια ισχύ
- Γυρίστε το διακόπτη του πιλογέα στη θέση 3 για να πιλέξετε τη μέγιστη ισχύ

Ρύθμιση θερμοστάτη

Όταν ο χώρος φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά το διακόπτη του θερμοστάτη αριστερόστροφα έως το σημείο που θα σβήσουν οι ενδεικτικές λυχνίες. Η θερμοκρασία αυτή ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

Αν η συσκευή σας έχει 3 σκάλες ισχύος, στις νδιάμες ποχές ή τις ημέρες χωρίς πολύ κρύο, μπορεί να πιλέξετε τηνλάχιστη ισχύ μιώνοντας την κατανάλωση του ρύματος.

Λειτουργία απόψυξης (μόνο για μοντέλα με θερμοστάτη)

Μ το θερμοστάτη στη θέση ❄ και μίσκάλε ισχύος πιγγμένη, η συσκευή διατηρεί το πριβάλλον σ θερμοκρασία πρίπου 5°C μποδίζοντας το πάγωμα μ τηνλάχιστη κατανάλωση νέργιας.

Μοντέλα μ ανμιστήρα

Μρικά μοντέλα ίναι φοδισμένα μ έναν ανμιστήρα που σας πιτρέπει να έχτ ακόμα πιο γρήγορη και ομοιόμορφη θέρμανση. Για να χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτή, πιέστε τον ίδιο διακόπτη πάνω στη γρίλια αριμού.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗ (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ) 24 ωρών

Για να προγραμματίσετε τη θέρμανση ενεργήστε ως εξής:

- Ρυθμίστε την ώρα σύμφωνα με το ρολόι σας. Εάν υποθέσουμε ότι η ώρα είναι 10, γυρίστε δεξιόστροφα τον αριθμημένο δίσκο του χρονοδιακόπτη έως όπου ο αριθμός 10 συμπίσει με το δείκτη αναφοράς ▲ πάνω στο χρονοδιακόπτη.
- Ρυθμίστε τις επιθυμητές περιόδους λειτουργίας της συσκευής, πιέζοντας προς το κέντρο τα δοντάκια. Κάθε δοντάκι αντιστοιχεί σε χρόνο 15 λεπτών. Σχηματίζονται έτσι οι τομείς που αντιστοιχούν στις περιόδους λειτουργίας.
- Με τη ρύθμιση αυτή, το κονβέκτορ θα λειτουργεί αυτόματα κάθε ημέρα στο προγραμματισμένο ωράριο (Σημαντικό: το φως πρέπει να είναι πάντοτε συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος).
- Για να αλλάξετε τον προγραμματισμό, αρκεί να επαναφέρετε τα δοντάκια στην αρχική τους θέση και να ρυθμίσετε τις νέες περιόδους λειτουργίας.
- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς προγραμματισμό, πιέστε προς το κέντρο όλα τα δοντάκια. Στην περίπτωση αυτή, για να σβήσετε τη συσκευή, εκτός από το κλείσιμο των διακοπών πρέπει να βγάλετε το φως από την πρίζα του ρεύματος για να αποφύγετε την άσκοπη λειτουργία του προγραμματιστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε καθαρισμό, θγάξτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

Το ηλεκτρικό κονβέκτορ δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Αρκεί να το ξεσκονίζετε με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με τη συσκευή κρύα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαλύτες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: για να αποφύγετε κινδύνους που οφείλονται σε μια ενδεχόμενη επαναφορά του συστήματος ασφαλείας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη.

- Μη χρησιμοποιείτε το κονβέκτορ κοντά σε μπιανιέρες, ντους, νιπτήρες, πισίνες κλπ. Η συσκευή δεν πρέπει επίσης να τοποθετείται κάτω από σταθερές πρίζες.
- Μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό καλώδιο στη συσκευή όταν είναι ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε το κονβέκτορ πάντοτε και μόνο σε κάθετη θέση.
- Μη φράζετε τις γρίλιες εξόδου του θερμού αέρα, καθώς και τη γρίλια εισόδου που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να γίνεται μόνον από εξουσιοδοτημένο προσωπικό του κατασκευαστή, εφόσον είναι αναγκαία η χρήση ειδικών εργαλείων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m². Αποφύγετε επίσης την τοποθέτηση σε ρεύματα αέρα που μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.

Μια διάταξη ασφαλείας επεμβαίνει και σβήνει τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης ή τοποθέτησης σε ισχυρά ρεύματα αέρα. Για την επανεργοποίησή της αφαιρέστε το φως από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει (πρίπου 5 λπτά), διορθώστε την αιτία της υπερθέρμανσης και μετά ξανασυνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και ξαναανάψτε την.

Σημαντικό: μη σκεπάζετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή όταν λειτουργεί, γιατί αυτό προκαλεί επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας της.

Μρικά μοντέλα διαθέτουν μια ιδική διάταξη που διακόπτει το ρύμα αν η συσκευή αναποδογυρίσει, γίρει ή χτυπηθεί. Ένα ηχητικό σήμα πισημαίνει το πρόβλημα.

MONTERING AF STØTTEFØDDER

Monteringen af støttefodderne foretages på følgende måde:

Sæt støttefoden ind i lederen i siden og tryk den i bund så de to takker hæftes fast (fig. 1).

OPHÆNGNING PÅ VÆG

VIGTIGT: Vær sikker på at der ikke findes el-ledninger eller rør i den del af muren der skal bores huller i til ophængningen.

Til fastgøring af dit varmeapparat til muren, skal vinkelholderne "A" og "B" anvendes (medfølger som udstyr). Fire skruer og fire rawlplugs (følger ikke med) der passer til vinkelholderne.

Gå frem som følger:

- Fastgør vinkelholderne "A" ved at overholde afstandene beskrevet i fig. 2 nøjagtigt.
- Hæng varmeapparatet op på de to fastgjorte vinkelholdere. Indsæt de to vinkelholdere "B" i den bageste del tilpasset varmeapparatets base, som vist i fig. 3, en på hver side.
Afmærk fastgøringsstedet for disse på muren.
(Når de er monterede, blokerer de varmeapparatets base i en fast position, så det ikke kan tages af).
- Tag varmeapparatet af, bor hullerne og sæt rawlplugsene i.
- Fastgør igen varmeapparatet, sæt vinkelholderne "B" i på varmeapparatets base og skru dem fast i de borede huller.

Nu er dit varmeapparat hængt op.

Apparatet må ikke installeres umiddelbart under en elektrisk stikkontakt.

Het apparaat zo plaatsen dat de stekker en het stopcontact eenvoudig bereikbaar blijven ook na de installering.

TILSLUTNING TIL STRØMNETTET

- Inden stikket sættes i stikkontakten, kontroller nøjagtigt af strømstyrken i netten svarer til værdien i V (volt), der er angivet på apparatet og at stikkontakten og strømnettet er rigtigt dimensioneret til belastningen af apparatet.
- DETTE APPARAT ER I OVERENSSTEMMELSE MED EF-DIREKTIV 89/336 ANG. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET.

BRUG OG DRIFT**TÆNDING**

Sæt stikket i stikkontakten, drej termostathåndtaget (hvis det findes) i maximum positionen, og sæt apparatet igang ved at virke på styrkeselektoren, som følger:

- Drej selektorens håndtag i pos. 1 for at vælge minimum styrke.
- Drej selektorens håndtag i pos. 2 for at vælge mellem styrke.
- Drej selektorens håndtag i pos. 3 for at vælge maximum styrke.

Regulering af termostat

Når den ønskede temperatur i rummet er opnået, drejes termostathåndtaget langsomt i retning mod uret indtil den slukkes, og ikke længere. Temperaturen der på denne måde er fastsat, bliver automatisk reguleret og holdt konstant af termostaten.

Hvis dit apparat er af typen med 3 styrker, kan du på årstider og dage der ikke er meget kolde vælge minimum styrke, og på den måde opnå en yderligere energibesparelse.

Frosthindrende funktion (kun for modeller med termostat).

Med termostaten i position ❄ og en valgt styrke, holder apparatet en temperatur på cirka 5°C i rummet. På denne måde undgås forfrysning med et minimum af energiforbrug.

Model med blæser

Nogle modeller er udstyret med blæser, der gør det muligt at opnå en endnu hurtigere og ensformet opvarmning. For at sætte denne funktion igang trykkes på den bestemte knap på ventilationsrillerne.

MODELLER MED TIMER (24 timer)

For programmering af opvarmningen gøres frem som følger:

- Kik på dit ur. Lad os forestille os at klokken er 10, drej timerens nummererede plade i retning med uret indtil tallet 10 står ud for viseren ▲ på timeren.
- Indstil de tidsperioder du ønsker at apparatet skal fungere, ved at trykke takkerne ind mod midten. Hver tak svarer til en tidsperiode på 15 min. På dette punkt vil nogle områder være synlige, disse svarer til driftperioderne.
- Sådan indstillet vil varmeapparatet, hver dag fungere automatisk i den programmerede tid. (Vigtigt: stikket skal altid være sat i stikkontakten).
- For at variere programmeringen er det nok bare at føre takkene i startpositionen og indstille de nye driftperioder.
- Hvis du ønsker at lade apparatet fungere uden programmering, trykkes alle takkerne ind mod midten. I dette tilfælde vil det være nødvendigt når der slukkes helt for apparatet, foruden at slukke på afbryderne også at tage stikket ud af stikkontakten, for at undgå en uønsket funktion af timeren.

VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten inden enhver form for rengøring.

Det elektriske varmeapparat kræver ikke nogen særlig vedligeholdelse. Det er nok at tørre støv af med en blød og tør klud. Foretag kun rengøring når apparatet er koldt. Brug ikke skurepulver eller opløsende midler.

ADVARSLER

ADVARSEL: for at undgå farer forårsaget af uheldige genoprettelser af sikkerhedssystemet, må dette apparat ikke fødes ved hjælp af en timer udenfor apparatet.

- Brug ikke varmeapparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad, håndvasker, svømmebassin, etc. Desuden må apparatet ikke anbringes direkte under en elektrisk stikkontakt.
- Læg ikke el-ledningen på apparatet når det er varmt.
- Brug kun varmeapparatet i lodret stilling.
- Dæk ikke varmluftens udgangs- og indgangsriller, der findes på apparatets bund, til.
- Udskiftningen af el-ledningen må kun udføres af personale der er autoriseret af konstruktøren, idet der kræves specialværktøj.
- Brug ikke dette apparat i rum med en overflade der er mindre end 4 m². Desuden frarådes det at stille apparatet på et sted med gennemtræk, der kan forstyrre dets funktion.

En sikkerhedsanordning sætter ind og slukker apparatet i tilfælde af overopvarmning eller hvis apparatet er placeret i stærk gennemtræk. For at genaktivere apparatet, tages stikket ud af stikkontakten, lad apparatet afkøle (cirka 5'), fjern grunden til overopvarmningen og slut derefter apparatet til strømnettet igen og tænd.

Vigtigt: dæk under ingen omstændigheder apparatet til under driften, dette kan forårsage en farlig stigning af dets temperatur.

Nogle modeller er udstyret med en speciel anordning der afbryder strømmen hvis apparatet væltes, holdes på skrå eller der stødes imod det. En akustisk lyd signalerer ulemper.



MONTERING AV FÖTTERNA

För montering av fötterna gör på följande sätt:

För in foten i spåret placerat på sidan. Tryck på tills den fastnar i de två hacken (fig. 1).

VÄGGMONTERING: där detta är tillåtet

ELEKTRISK ANSLUTNING

- Kontrollera noga att spänningen på hemmets elnät överensstämmer med värdet V som anges på apparaten innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget. Kontrollera även att vägguttaget och matarlinjen är dimensionerade för apparatens effektförbrukning.
- DENNA APPARAT FÖLJER EU-DIREKTIVET 89/336 OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET.

FUNKTION OCH ANVÄNDNING

START

Sätt i stickkontakten i vägguttaget, vrid termostaterns ratt (då den finns) till max. läget. Starta apparaten med effektivväljaren på följande sätt:

- Vrid effektivväljaren till läge 1 för min. effekt.
- Vrid effektivväljaren till läge 2 för mellaneffekt.
- Vrid effektivväljaren till läge 3 för max. effekt.

Reglering av termostat

När omgivningen nått den önskade temperaturen vrider du termostatratten långsamt motsols tills dessa släcks, inte därutöver. På detta sätt är temperaturen fixerad. Den regleras automatiskt och hålls konstant av termostaten.

Om din apparat är en modell med 3 effekter, kan du under vår- och höstsäsongen och dagar som inte är särskilt kyliga välja min. effekt med minimal elförbrukning.

Antifrysfunction (endast på modeller med termostat)

Med termostaten i läge ❄ och en vald effekt bibehåller apparaten en temperatur i omgivningen på cirka 5 °C som förhindrar frörfrysning. Elförbrukningen är minimal.

Modell med fläkt

Vissa modeller är utrustade med en fläkt för att uppnå en snabbare och jämnare uppvärmning. Tryck på brytaren som är placerad på ventilationsgallret för att starta denna funktion

MODELLER MED PROGRAMMERARE (TIMER) 24 timmar

Gör på följande sätt för att programmera uppvärmningen:

- Titta på din klocka. Anta att klockan är 10, vrid programmerarens numrerade skiva medsols tills den sammanfaller med nummer 10 på referenspunkten ▲ på programmeraren.
- Tryck hacken mot mitten för att ställa in tiderna för önskad funktion av apparaten. Varje hack motsvarar 15 min. Nu visas sek-torerna som motsvarar funktionstiderna.
- På detta sätt fungerar värmekonvektorn automatiskt varje dag med den programmerade tiden (Viktigt: Stickkontakten ska alltid sitta i vägguttaget).
- För att ändra programmeringen räcker det med att föra hacken till ursprungsläget och ställa in de nya funktionstiderna.
- För samtliga hack mot mitten om du vill att apparaten ska fungera utan programmering. För att stänga av apparaten helt räcker det inte med att slå ifrån brytarna, det är även nödvändigt att ta ur stickkontakten från eluttaget för att undvika en onödig funktion av programmeraren.

UNDERHÅLL

Före allt underhåll ska stickkontakten alltid dras ur vägguttaget.

Den elektriska värmekonvektorn kräver inget särskilt underhåll. Det räcker att damma av den med en mjuk och torr trasa. Rengör den endast när den är kall. Använd aldrig repande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

VARNINGAR

OBSERVERA: För att undvika faror orsakade av en tillfällig återställning av säkerhetssystemet får denna apparat inte matas via en extern timer.

- Använd inte värmekonvektorn i närheten av badkar, duschar, tvättfat, swimmingpooler o.s.v. Dessutom ska inte apparaten monteras under ett fast vägguttag.
- Lägg inte elkabeln ovanpå den varma apparaten.
- Värmekonvektorn får endast användas i vertikalt läge.
- Täpp inte till gallren för den varma utloppsluften eller gallren för inloppsluften som är placerade på apparatens botten.
- Utbyte av elkabeln får endast utföras av tillverkarens auktoriserade personal då specialverktyg erfordras.
- Använd inte denna apparat i rum vars golvyta är mindre än 4 m². Dessutom avråds det att placera den i luftströmmar som kan störa apparatens funktion.

Vid överhettning eller vid placering i starka luftströmmar ingriper en säkerhetsanordning och stänger av apparaten. Dra ut stickkontakten från vägguttaget, låt apparaten svalna (cirka 5 min), avlägsna orsaken som framkallat överhettningen. Anslut apparaten till elnätet och återstarta den.

Viktigt: Övertäck aldrig apparaten medan den är i drift, då detta medför en farlig temperaturhöjning.

Vissa modeller är utrustade med en speciell anordning som slår ifrån strömmen om apparaten välts, lutas eller knuffas till. En ljudsignal ljuder.



MONTERING AV BENENE

Slik monterer De benene:

Sett benet inn i åpningen og press det helt ned til det hekter seg til de to tennene (fig. 1).

MONTERING PÅ VEGG

VIKTIG

Før De driller hull i veggen bør De forvisse Dem om at ikke det er noen elektriske ledninger eller rør i området.

Når De fester varmeovnen til veggen må De bruke "A" og "B" brikkene (som følger med), fire skruer og pluggen som passer brikkene (som ikke følger med).

Gå frem slik:

- Fest "A" brikkene. Følg avstandene som vises i tegning 2 nøy.
- Heng varmeovnen på de to brikkene De har festet til veggen. Sett de to "B" brikkene på baksiden av varmeovnen så de passer sokkelen, som vist i tegning 3, en på hver side.
Marker posisjonen der disse skal festes til veggen.
(Når de er montert blokkerer de varmeovnens sokkel så den ikke kan fjernes).
- Fjern varmeovnen, drill huller for pluggene og sett dem inn.
- Fest varmeovnen en gang til, og sett "B" brikkene nederst på varmeovnen og fest dem til hullene De har drillert, ved hjelp av skruene.

Nå er varmeovnen festet til veggen.

Varmeovnene må ikke installeres rett under et fast strømuttak.

ELEKTRISK TILKOBLING

- Før De setter støpselet i kontakten må De kontrollere nøye at spenningen i stikkontakten er den samme som verdien i V angitt på ovnen, og at stikkontakten og strømtilførselen er dimensjonert for ovnens strømforsyning.
- DETTE APPARATET ER I OVERENSTEMMELSE MED EEC DIREKTIV 89/336 OM ELEKTROMAGNETISK FORENLIGHET.

FUNKSJON OG BRUK

AKTIVERING

Sett støpselet inn i stikkontakten og drei termostatbryteren (hvis denne finnes) til maksimum, og sett igang varmeovnen ved å slå på bryterne slik:

- Slå på bryter I for å velge minimum posisjon
- Slå på bryter II for å velge midt posisjon
- Slå på bryter I og II for å velge maksimal posisjon

Regulering av termostat

Når romtemperaturen er kommet opp i ønskelig nivå, skru så sakte på termostaten mot urviserne til den slås av, og ikke lenger. Termostaten vil dermed automatisk regulere den ønskede temperaturen og holde den konstant.

Hvis ovnen er av typen med to brytere, kan De, i mellomsesonger og milde dager, slå på bare en bryter. Slik velger De laveste styrke og reduserer strømforsyningen til minimum.

Antifrost-funksjon (kun for modeller med termostat)

Når termostaten er stilt til ❄ og bryterne slått på vil ovnen holde en romtemperatur på omtrent 5° og forhindre frost med et minimalt strømforsyning.

Modell med vifte

Noen modeller er utstyrt med vifte, dette gir en rask og spredt oppvarming. Denne funksjonen slås på ved at man trykker på bryteren på viften.

MODELLER MED PROGRAMMERER (TIMER) 24 TIMERS

Slik programmerer De varmeovnen:

- Kontroller klokkeslettet på Deres armbandsur. Hvis klokken er for eksempel 10, drei programmerens nummererte skive med urviserne til dens nummer 10 er på samme sted som indeksen ▲ påtrykt programmereren.
- Still inn de tidsperiodene De ønsker at ovnen skal fungere ved å skyve tennene mot midten. Hver tann tilsvarer et kvarter. På dette tidspunkt vil De kunne se sektorene som tilsvarer periodene ovnen vil fungere.
- Når varmeovnen er innstilt slik vil den fungere automatisk hver dag i det programmerte tidsrommet (Viktig: støpselet må alltid være innført i stikkontakten).
- For å endre programmeringen er det tilstrekkelig å sette tennene tilbake til startposisjon og innstille de nye funksjonsperiodene.
- Hvis De ønsker å la apparatet fungere uten programmering må alle tennene skyves mot midten. I så fall, for å slå ovnen helt av, må De både slå av bryterne og fjerne støpselet fra stikkontakten, for å unngå at programmereren fungerer unødvendig.

VEDLIKEHOLD

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før De utfører ethvert vedlikehold.

Varmeovnen krever ikke noe spesielt vedlikehold. Det er tilstrekkelig å tørke støv med en myk og tørr klut; rengjør den kun når det er kald. Bruk aldri skurepulver eller løsemidler.

VIKTIG

VIKTIG: for å forebygge farer som kan oppstå på grunn av en tilfeldig gjenoppretting av sikkerhetsanlegget, må dette apparatet ikke tilføres strøm via en ekstern tidsprogrammerer.

- Varmeovnen må ikke brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusjer, vasker, svømmebasseng osv. Dessuten må ovnen aldri plasseres rett under en fast stikkontakt.
- Ikke legg ledningen opp på varm ovn.
- Den elektriske varmeovnen må kun brukes i vertikal posisjon.
- Ristene der varm luft slippes ut, samt ristene der varm luft slippes inn, som befinner seg på ovnens underside, må ikke sperres.
- Den elektriske ledningen må kun skiftes av fagmenn som er godkjent av produsenten, da spesielt verktøy er nødvendig.
- Dette apparatet må ikke brukes i rom hvor gulvarealet er mindre enn 4 kvadratmeter. Man fraråder dessuten at det plasseres i steder med trekk, da dette kan ha innvirkning på ovnens funksjon.

En sikkerhetsanordning aktiveres og slår apparatet av i tilfelle overoppvarming eller hvis apparatet befinner seg i kraftige luftstrømmer. For å slå det på igjen er det tilstrekkelig å ta støpselet ut av stikkontakten, la ovnen kjøle seg ned (ca. 5 min.), fjerne årsaken til overoppvarmingen og til slutt koble apparatet tilbake til strømmen og slå det på igjen.

Viktig: ovnen må aldri dekkes mens den er i bruk da dette kan forårsake farlig overoppvarming i ovnen.

Noen modeller er utstyrt med en spesiell innretning som kobler ut strømmen hvis ovnen velter, bøyes eller skades. Dette angis ved et lydsignal.

JALKOJEN ASENNUS

Jalat asennetaan seuraavalla tavalla:

Aseta jalka sivulla olevaan ohjaimeen ja työnnä sitä loppuun saakka, kunnes kaksi hammasuraa naksahtavat paikalleen (kuva 1).

SEINÄÄN KIINNITYS**TARKEAA**

Varmista ennen seiiniin poraamista, ettei kyseisellä alueella ole sähköjohtoja tai putkia.

Kiinnitä virtauslämmitin seinään laatoja "A" ja "B" (toimitetaan laitteen mukana), neljää ruuvia sekä laatoille soveltuvaa paisuntatulppaa käyttämällä (ei laitteen mukana).

Toimi seuraavasti

- Kiinnitä laatat "A" noudattamalla tarkasti kuvassa 2 annettuja etäisyyksiä.
- Ripusta lämmitin kahdelle jo kiinnitetylle laatalle. Aseta kaksi laatia "B" lämmittimen perustan taakse kuvassa 3 osoitetulla tavalla yksi kummallekin puolelle.
- Merkitse näiden kiinnityspaikat seinään (Kiinnityksen jälkeen ne lukitsevat lämmittimen perustan kiinteästi siten, ettei sitä voida poistaa).
- Poista lämmitin, poraa reiät paisuntatulppia varten ja aseta ne paikoilleen.
- Kiinnitä lämmitin uudelleen, aseta laatat "B" lämmittimen perustaan ja kiinnitä ne porattuihin reikiin mukana toimitettuja ruuveja käyttämällä.

Nyt lämmitimesi on kiinnitetty seinään

Älä asenna laitteita suoraan kiinteän sähköpistorasian alapuolelle.

SÄHKÖKYTKENTÄ

- Tarkista huolellisesti ennen pistotulpan asettamista pistorasiaan, että kotitalouden verkkojännite vastaa laitteessa merkillä V osoitettua arvoa ja että pistorasia ja virtajohto on mitoitettu oikein laitteen teholle.
- TÄMÄ LAITE VASTAA SÄHKÖMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA KOSKEVAN EU- DIREKTIIVIN 89/336 VAATIMUKSIA.

TOIMINTA JA KÄYTTÖ**KÄYNNISTYS**

Aseta pistotulppa pistorasiaan, käännä lämmönsäätimen nuppi (milloin asennettu) maksimiasentoon ja käynnistä lämmitin tehon valitsimen seuraavasti:

- Käännä valitsimen nuppi asentoon 1, mikäli haluat valita minimitehon
- Käännä valitsimen nuppi asentoon 2, mikäli haluat valita keskitehon
- Käännä valitsimen nuppi asentoon 3, mikäli haluat valita maksimitehon.

Lämmönsäätimen säätö

Kun huoneilma on saavuttanut toivomasi lämpötilan, käännä lämmönsäätimen nuppia hitaasti vastapäivään, kunnes se sammuu. Älä käännä nuppia tämän rajan yli. Lämmönsäädin pitää näin säädetyt lämpötilan automaattisesti muuttumattomana.

Jos laitteesi on kolmella tehon valitsimella varustettua tyyppiä, voit talvikauden alussa ja lopussa tai yleensäkin silloin, kun lämpötila ei ole kovin alhainen, valita minimitehon maksimitehon sijaan. Näin energiaa säästyy

Jäätymisen esto (vain lämmönsäätimellä varustetuissa malleissa)

Valitse jokin teho ja aseta lämmönsäädin asentoon ❄️, jolloin laite säilyttää huoneen lämpötilan noin 5°C lämpöasteessa. Näin jäätymiseltä vältytään jo erittäin pienellä virrankulutuksella

Tuulettimella varustetut mallit

Jotkin mallit on varustettu tuulettimella, jonka avulla voit lämmittää huoneen vieläkin nopeammin. Voit käynnistää tämän toiminnon painamalla tuuletusrikotilla olevaa katkaisinta.

24- TUNNIN AJASTIMELLA (TIMER) VARUSTETUT MALLIT

Voit ohjelmoida lämmityksen seuraavasti:

- Tarkista aika. Jos kello on esim. 10 käännä ajastimen numerolevyä myötäpäivään, kunnes siinä oleva numero 10 asettuu ajastimella olevan viiteosoittimen ▲ kohdalle.
- Säädä aikaväli, jolloin haluat laitteen toimivan työntämällä ajastimen hampaita sisään päin. Jokainen hammas vastaa 15 min ajanjaksoa. Näin voit nähdä sektorit, jotka vastaavat laitteen toiminta-aikaa.
- Näin asetettuna lämmitin toimii automaattisesti joka päivä ohjelmoidulla aikavälillä (Tärkeää: Varmista, että pistotulppa on aina pistorasiassa kiinni).
- Voit vaihtaa ohjelmointia yksinkertaisesti panemalla ajastimen hampaat alkuperäiseen asentonsa ja asettamalla uudet toiminta-ajat.
- Mikäli haluat käyttää laitetta ilman ajastinta, työnnä kaikki hampaat keskustaa kohden. Tässä tapauksessa sammuta laite katkaisimia käyttämällä, mutta irrota sen lisäksi myös pistotulppa pistorasiasta, jotta ajastimen turhalta toiminnalta vältetään.

HUOLTO

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään puhdistustoimenpiteen aloittamista.

Sähköinen virtauslämmitin ei vaadi erikoista huoltoa. Pyyhi pölyt yksinkertaisesti kuivalla ja pehmeällä pyyhkeellä silloin, kun lämmitin on kylmä. Älä käytä koskaan hankaavia tai liottavia jauheita.

VAROITUKSIA

HUOMIO: Tahattoman käynnistymisen aiheuttamien vaarojen estämiseksi tämän laitteen kytkennässä ei saa käyttää ulkoista ajastinta

- Älä käytä virtauslämmitintä kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden, uima-altaiden jne. läheisyydessä. Virtauslämmitintä ei tule tämän lisäksi myöskään sijoittaa suoraan kiinteän seinäpistorasian alle.
- Älä aseta sähkökaapelia kuuman laitteen päälle.
- Käytä virtauslämmitintä aina yksinomaan pystysuorassa asennossa.
- Älä tuki lämpimän ilman vapaata ulospääsyä ritilän läpi. Varmista myös, että laitteen pohjassa sijaitseva ilman sisäänmenoritilä on vapaa.
- Laitteen syöttökaapelin vaihdon saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama ammattihenkilö, koska toimenpiteen suorittamiseen tarvitaan erityistyökaluja.
- Älä käytä tätä laitetta tiloissa, joiden pinta-ala on alle 4 m². Älä myöskään aseta sitä paikkoihin, joissa ilmavirrat voivat häiritä laitteen toimintaa.

Turvallisuus laukeaa ja sammuttaa laitteen, mikäli se kuumenee liikaa tai se altistetaan voimakkaalle ilmanvirtauksille. Anna laitteen jäähtyä, poista ylikuumenemisen aiheuttanut syy (noin 5'), kytkä laite sähköverkkoon ja käynnistä se uudelleen.

Tärkeää: Älä koskaan peitä laitetta millään tavoin toiminnan aikana, sillä tämä saattaisi nostaa sen lämpötilan vaarallisen korkeaksi.

Jotkin mallit on varustettu erityisellä laitteella, joka katkaisee virran laitteen ympäri kääntämisen, kallistamisen tai kolhimisen yhteydessä. Äänimerkki varoittaa tästä häiriöstä.

СБОРКА НОЖЕК

Для сборки ножек, выполните следующие операции:

Вставьте ножку в боковую направляющую и толкните до упора до тех пор, пока не зацепятся два имеющихся зубца. (рис.1)

НАСТЕННАЯ УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как просверлить стену, убедитесь, что на данном участке отсутствуют электрические провода или трубопроводы.

Для настенного крепления Вашего отопительного конвектора Вам следует пользоваться кронштейнами "А" и "В" (поставляются в комплекте), четырьмя винтами и четырьмя расширительными пробками, соответствующими кронштейнам (не поставляются).

Выполните следующее:

- Прикрепите кронштейны "А", точно придерживаясь расстояний, указанных на рисунке 2.
- Повесьте конвектор на предварительно закрепленные кронштейны. Введите два кронштейна "В" в заднюю часть основания конвектора, как показано на рис. 3, по одному с каждой стороны. Отметьте положение крепления кронштейнов к стене. (Когда они установлены они заблокируют основание конвектора в определенном положении и не позволяют снять его).
- Снимите конвектор, просверлите отверстия под кронштейны и установите их.
- Наденьте снова конвектор, введите в его основание кронштейны "В" и прикрепите их к просверленным отверстиям, используя поставленные винты.

Теперь конвектор смонтирован на стене.

Прибор нельзя устанавливать непосредственно под настенной электрической розеткой.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед тем, как вставить вилку в розетку, внимательно проверьте, что напряжение Вашей сети соответствует значению V, указанному на приборе, и что розетка и линия питания электроэнергией способны выдержать эту нагрузку.

- ДАННЫЙ ПРИБОР СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 89/336/ЕЭС ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ.

РАБОТА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**ВКЛЮЧЕНИЕ**

Вставьте вилку в розетку, поверните ручку терморегулятора (если предусмотрено) в максимально положенное и включит конвектор с помощью выключателя следующим образом:

- Проведит выключатель в положение 1 для выбора минимальной мощности
- Проведит выключатель в положение 2 для выбора средней мощности
- Проведит выключатель в положение 3 для выбора максимальной мощности

Регулировка терморегулятора

Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, медленно поверните ручку терморегулятора против часовой стрелки до выключения контрольных ламп, и не более этого. Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться терморегулятором.

Если Ваш прибор работает на 3-х мощностях, то в холодное время года или в очень холодные дни можно использовать на минимальной мощности, что позволит сэкономить электроэнергию.

Функция против замерзания (только для моделей с терморегулятором)

Установив терморегулятор в положение ❄ и выбрав мощность, прибор будет поддерживать температуру в помещении на уровне 5°C, предотвращая заморозки с минимальным расходом электроэнергии.

Модель с вентилатором

Некоторые модели снабжены вентилатором, что позволяет быть быстрым и равномерным нагревом помещения. Для включения этой функции нажмите кнопку, находящуюся на решетке вентилатора.

МОДЕЛИ С ПРОГРАММАТОРОМ (ТАЙМЕРОМ) 24 часа

Для программирования отопления необходимо выполнить следующее:

- Проверьте время по Вашим часам. Предположим, что сейчас 10 часов. Поверните по часовой стрелке кольцо программатора с часами до совпадения цифры 10 с меткой ▲ на программаторе.
- Введите промежуток времени, во время которого будет работать прибор, сместив к центру зубцы. Каждый зубец соответствует промежутку времени в 15 мин. После этого будут видны секторы, соответствующие времени работы.
- Благодаря данной регулировке конвектор будет автоматически работать каждый день в запрограммированные часы (Внимание: вилка должна быть всегда подключена к розетке).
- Для изменения времени работы достаточно вернуть зубцы в начальное положение и ввести новое время работы.
- Если Вы хотите, чтобы прибор работал без программирования, то сместите в сторону центра все зубцы. В этом случае для полного выключения прибора, помимо отключения выключателей, необходимо также вынуть вилку из розетки во избежание ненужной работы программатора.

УХОД

Перед выполнением любой чистки всегда вынимайте вилку из розетки.

Электроконвектор не нуждается в специальном уходе. Достаточно стирать с него пыль мягкой и сухой тканью. Очищайте прибор только после его остывания. Ни в коем случае не пользуйтесь абразивными порошками или растворителями.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во избежание опасности, вызванной случайным сбросом системы безопасности, питание этого прибора не должно осуществляться через наружный таймер.

- Не пользуйтесь отопительным конвектором вблизи ванн, душа, раковин, бассейнов и т.д. Помимо этого, прибор не следует устанавливать непосредственно под настенной электрической розеткой.
- Не кладите кабель питания на горячий прибор.
- Используйте отопительный конвектор всегда и лишь только в вертикальном положении.
- Не загромождайте решетки для выхода горячего воздуха, а также решетку для входа воздуха, расположенную на дне прибора.
- Замена шнура питания должна выполняться только уполномоченным изготовителем персоналом, так как для этого нужен специальный инструмент.
- Не используйте этот прибор в помещениях, объем которых меньше 4 м². Помимо этого не рекомендуется устанавливать его на сквозняках, способных повлиять на его работу.

В случае перегрева или расположения на сильных сквозняках, предохранительное устройство срабатывает и выключает прибор. Для возобновления работы выньте вилку из розетки, дайте прибору остыть (около 5'), устраните причину перегрева, после чего снова подключите прибор к сети и включите его.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это приведет к опасному повышению его температуры.

Некоторые модели снабжены специальным устройством, которое прерывает подачу электроэнергии в том случае, если прибор опрокидывается, наклоняется или задвигается. Специальный акустический сигнал предупреждает о происшествии.

MONTAŻ NÓŻEK

Montaż nóżek należy przeprowadzić w następujący sposób:

Włożyć nóżkę do prowadnicy z boku i pociągnąć do końca, do zaczepienia o dwa ząbki (rys. 1).

MONTAŻ ŚCIENNY

UWAGA: Przed wykonaniem otworu w ścianie należy sprawdzić, czy w tym miejscu nie przebiegają przewody elektryczne lub rurowe.

W celu przymocowania grzejnika konwektorowego do ściany należy wykorzystać kątowniki "A" i "B" (w wyposażeniu), cztery wkręty i cztery kołki rozporowe dostosowane do kątowników (nie przewidziane w wyposażeniu).

Należy postępować w następujący sposób:

- Zamocować kątowniki "A" w odległościach wskazanych na rys. 2.
- Zawiesić grzejnik konwektorowy na zamocowanych kątownikach. Umieścić dwa kątowniki "B" z tyłu konwektora u jego podstawy, według rys. 3 - po jednym z każdej strony.
- Zaznaczyć miejsce montażu na ścianie.
- (Po zamontowaniu, kątowniki będą blokować grzejnik konwektorowy w stałej pozycji, uniemożliwiając jego usunięcie.)
- Zdjąć konwektor, wywiercić otwory i włożyć do nich kołki rozporowe.
- Ponownie zamocować grzejnik konwektorowy, umieścić kątowniki "B" u podstawy grzejnika konwektorowego i przymocować je do otworów za pomocą wkrętów znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.

Teraz grzejnik konwektorowy jest przymocowany do ściany.

Grzejniki konwektorowe nie mogą być instalowane bezpośrednio pod stałym gniazdem wtykowym.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy dokładnie sprawdzić, czy napięcie elektryczne odpowiada napięciu wymaganemu przez urządzenie oraz czy gniazdko i przewód główny odpowiadają zasilaniu urządzenia.

- URZĄDZENIE ODPOWIADA DYREKTYWIE EEC 89/336 ODNOŚNIE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ.

OBŚŁUGA I UŻYTKOWANIE**WŁĄCZANIE**

Włożyć wtyczkę do gniazda, pokrętkę termostatu (w urządzeniach, w których zostało przewidziane) ustawić w pozycji maksimum i uruchomić urządzenie przy pomocy przełącznika mocy, postępując w następujący sposób:

- W celu wybrania minimalnej mocy ustawić pokrętkę przełącznika w poz. 1
- W celu wybrania średniej mocy ustawić pokrętkę przełącznika w poz. 2
- W celu wybrania maksymalnej mocy ustawić pokrętkę przełącznika w poz. 3

Regulacja termostatu

Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury w pomieszczeniu, powoli przekręcić pokrętkę termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do wyłączenia. Termostat automatycznie dostosuje i będzie utrzymywał ustaloną temperaturę.

Jeśli posiadane przez Państwa urządzenie ma przełącznik z możliwością wyboru trzech mocy, w niezbyt chłodne dni można wybrać moc minimalną, co pozwoli zmniejszyć zużycie energii.

Funkcja zapobiegania zamarzaniu (tylko w modelach z termostatem)

Przy ustawieniu termostatu w pozycji ❄ i wyborze odpowiedniej mocy, urządzenie utrzymuje w pomieszczeniu temperaturę około 5°C zapobiegając zamarzaniu, przy jednoczesnym minimalnym zużyciu energii elektrycznej.

Model z nadmuchem

Niektóre modele wyposażone są w wiatraczek umożliwiający szybsze i bardziej jednolite ogrzanie pomieszczenia. W celu uruchomienia tej funkcji należy nacisnąć odpowiedni przełącznik na kratce wentylacyjnej.

MODELE Z PROGRAMATOREM (TIMER) NA 24 GODZINY

W celu zaprogramowania ogrzewania należy postępować w następujący sposób:

- Sprawdzić godzinę. Zakładając, że jest godz. 10, przekręcić pokrętkę programatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, by godzina 10 na pokrętkę znalazła się w pozycji odpowiadającej wskaźnikowi ▲ na programatorze.
- Ustawić okresy, w których urządzenie ma pracować, popychając ząbki do środka. Każdy ząbek oznacza 15 min. W ten sposób widoczne będą przedziały, odpowiadające okresom funkcjonowania.
- Tak ustawiony grzejnik konwektorowy będzie pracował automatycznie codziennie w zaprogramowanym czasie (Uwaga: wtyczka musi być przez cały czas włączona do gniazda).
- W celu zmiany programu wystarczy ustawić ząbki w pozycji wyjściowej, a następnie zaprogramować czas pracy od nowa.
- Jeśli urządzenie ma pracować bez programowania, należy pchnąć wszystkie ząbki do środka. W tym przypadku, w celu całkowitego wyłączenia grzejnika konwektorowego, konieczne jest nie tylko wyłączenie wszystkich wyłączników, ale także wyjęcie wtyczki z gniazda, co zapobiegnie niepotrzebnej pracy programatora.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Elektryczny grzejnik konwektorowy nie wymaga specjalnej konserwacji. Należy go jedynie wycierać miękką, suchą szmatką --- lecz tylko po ostygnięciu. Nigdy nie używać proszków ściernych ani rozpuszczalników.

PRZYDATNE RADY

UWAGA: w celu uniknięcia niebezpieczeństwa spowodowanego przypadkowym włączeniem systemu zabezpieczania, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzny programator (timer).

- Nie używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, pryszniców, umywalk, brodzików, etc. Ponadto, urządzenie nie może być umieszczone pod gniazdem elektrycznym.
- Nie kłaść przewodu zasilającego na rozgrzanym urządzeniu.
- Urządzenie musi zawsze znajdować się w pozycji pionowej.
- Nie zasłaniać kratki wylotu gorącego powietrza ani kratki wlotowej umieszczonej na spodzie urządzenia.
- Wymiany kabla zasilającego może dokonać jedynie technik autoryzowany przez producenta, gdyż czynność ta wymaga specjalistycznych narzędzi.
- Nigdy nie stosować urządzenia w pomieszczeniu o powierzchni mniejszej niż 4 m². Zalecamy również, aby nie umieszczać urządzenia w przeciągu, gdyż podmuchy powietrza mogą wpływać niekorzystnie na skuteczność działania urządzenia.

W przypadku przegrzania lub narażenia na silny przeciąg urządzenie zabezpieczające powoduje wyłączenie grzejnika konwektorowego. W celu ponownego włączenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda, poczekać do ochłodzenia (około 5'), wyeliminować przyczynę przegrzania, a następnie ponownie podłączyć urządzenie do sieci i uruchomić.

Ważne: Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, gdyż może to spowodować niebezpieczny wzrost temperatury samego urządzenia.

Niektóre modele są wyposażone w specjalne urządzenie przerywające dopływ energii elektrycznej w przypadku wywrócenia, przechylenia lub uderzenia konwektora, co sygnalizowane jest przy pomocy sygnału dźwiękowego.

H**TARTÓLÁBAK FELSZERELÉSE**

A tartólábak felszerelését az alábbi módon végezze:

A tartólábat a készülék oldalán található sínbe helyezze és addig tolja, amíg a két fogazat be nem akad (1. ábra).

FALRASZERELÉS

FONTOS: A fal kilyukasztása előtt győződjön meg arról, hogy azon a helyen nincsenek-e beépítve villanyzsinorok, illetve csövek.

Hőszugárzójának falra való szereléséhez használja a (mellékelt) "A" és "B" sablonokat és a sablonokhoz illő (nem mellékelt) megfelelő négy csavart és tiplít.

Az alábbiak szerint járjon el

- Az "A" sablonokat rögzítse a 2. ábrán feltüntetett távolságok gondos betartásával.
- Függessze a hőszugárzót a két, előzőleg rögzített sablonhoz. Illessze be a két "B" sablont a hőszugárzó alsó részébe a 3. ábra útmutatása szerint, egyet-egyet mindkét oldalra.
- Ezek segítségével a falra jelölje be a rögzítés helyét.
- (Felszerelés után a hőszugárzó alsó részét rögzítik és megakadályozzák az elmozdulását.)
- Vegye le a hőszugárzót, készítse el a furatokat a tiplik számára, majd helyezze be ezeket.
- Ismét rögzítse a hőszugárzót, illessze a "B" sablonokat a hőszugárzó aljába és rögzítse őket a furatokhoz, a mellékelt csavarok segítségével.

Ekkor kész a hőszugárzó falraszerelésével.

A készülékeket nem szabad közvetlenül egy állandó aljzat alá szerelni.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Mielőtt a villásdugót az aljzatba helyezné, figyelmesen ellenőrizze, hogy a hálózati és a készüléken feltüntetett Volt értékek megegyeznek-e egymással, valamint hogy az aljzat és a hálózat teljesítménye a készülék által felvett áramnak megfelel-e.

EZ A KÉSZÜLÉK MEGFELEL AZ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRÓL SZÓLÓ 89/336 SZ. EU IRÁNYELVNEK.

MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT**BEKAPCSOLÁS**

A dugót helyezze az aljzatba, a hőszabályzót (ahol van) állítsa maximális fokozatra és a készüléket indítsa be a teljesítményválasztó segítségével az alábbiak szerint:

- A minimális teljesítmény beállításához forgassa a teljesítményválasztót 1. fokozatra
- A közepes teljesítmény beállításához forgassa a teljesítményválasztót 2. fokozatra
- A maximális teljesítmény beállításához forgassa a teljesítményválasztót 3. fokozatra

Hőfokszabályzó beállítása

Miután a helyiség elérte a kívánt hőfokot, a hőfokszabályzó tárcsát lassan forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba egész addig, amíg ki nem kapcsolta, de ne tovább. Az így beállított hőfokot a hőfokszabályzó automatikusan beállítja és megtartja.

Ha készülékén 3 teljesítményfokozat van, akkor a nem különösen hideg napokon a minimális teljesítményt állítsa be, mert így további energiatakarékosságot ér el.

Fagyálló funkció (kizárólag a hőfokszabályzós készülékek esetében)

Ha a hőfokszabályzó 3. fokozaton áll és beállított egy teljesítményszintet, akkor a készülék a szobahőmérsékletet kb. 5°C-on tartja és ezáltal minimális energiafogyasztással megakadályozza a fagyást.

Ventillátorral rendelkező típus

Egyes típusok ventillátorral rendelkeznek, mely még gyorsabb és egyenletesebb melegítést tesz lehetővé. A rácson lévő kapcsoló megnyomásával indítsa be ezt a funkciót.

24 ÓRÁS PROGRAMOZÓVAL (TIMER) RENDELKEZŐ TÍPUSOK

A fűtés beprogramozását az alábbiak szerint állítsa be:

- Nézze meg a pontos időt. Feltételezzük, hogy 10 óra van, a programozó beszámozott lemezét forgassa az óramutató járásával egyező irányba egész addig, amíg a 10-es szám nem esik egybe a programozón található ▲ jellel.
- Állítsa be azokat az időtartamokat, mely alatt a hőszugárzót kívánja üzemeltetni úgy, hogy a fogakat középre tolja. Minden egyes fog 15 percre felel meg. Ekkor láthatóvá válnak azok a részek, melyek a működési időtartamot jelzik.
- Az így beállított hőszugárzó minden nap automatikusan a programozott időben fog üzemelni. (Fontos: a dugót mindig az aljzatban kell hagyni).
- A programozás megváltoztatásához a fogakat húzza vissza eredeti helyükre, majd állítsa be ismét a kívánt időtartamot.
- A készülék programozás nélküli használatához az összes fogat tolja középre. Ebben az esetben úgy tudja csak kikapcsolni teljesen a készüléket, ha leoltja a kapcsolókat és a tápvezetékét is kihúzza, így a programozó felesleges működését megakadályozza.

KARBANTARTÁS

Mielőtt bármilyen tisztítási munkához kezdene, mindig húzza ki a villásdugót az aljzataból.

Az elektromos hőszugárzó nem igényel különleges karbantartást. Elég egy puha és száraz ruhával letörölni; csak a kihűlt készüléket tisztítsa. Nem szabad dörzshatású port vagy oldószert használni.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELEM: a biztonsági rendszer véletlen bekapcsolásából eredő veszély elhárítása érdekében ezt a készüléket tilos egy külső programozóval vezérelni.

- A hőszugárzót ne üzemeltesse fürdőkád, zuhanyozó, mosdótál, uszoda, stb. közelében. A készüléket nem szabad közvetlenül egy állandó foglalat alá helyezni.
- A tápvezetékét ne tegye a meleg készülékre.
- A hőszugárzót mindig és kizárólag függőleges helyzetben használja.
- A készülék alján található szellőzőnyílásokat és a meleg levegő rácstól ne zárja el.
- A tápvezeték cseréjét kizárólag a gyártó által felhatalmazott szerelő végezheti, mert különleges szerszámokra van szükség a munka elvégzéséhez.
- A készüléket ne üzemeltesse 4 m²-nél kisebb alapterületű helyiségben. Nem tanácsos huzatos helyre állítani, mert ez a megfelelő működést zavarja.

Egy biztonsági berendezés a készüléket kikapcsolja túlhevülés, illetve erős huzat esetén. A bekapcsoláshoz húzza ki a dugót az aljzataból, hagyja kihűlni a készüléket, szüntesse meg a túlhevülés okát (kb. 5'), majd ismét csatlakoztassa a dugót és kapcsolja fel a készüléket.

Fontos: üzemelés alatt tilos letakarni a készüléket, mert ez veszélyes felmelegedéshez vezethet.

Egyes típusok olyan különleges berendezéssel lettek felszerelve, mely megszakítja az áramot, ha a készülék feldől, megdől, vagy nekimennek. Egy hang jelzi az eseményt.

UPEVNĚNÍ PODNOŽEK

Při upevňování podnožek postupujte následujícím způsobem:

Nasadit podnožku na kolejničku ze strany přístroje, zatlačit ji na doraz dokud se dva háčky nezaháknou (obr. 1).

UPEVNĚNÍ NA STĚNU

DŮLEŽITÉ: Před vrtáním do stěny se přesvědčte, aby se v místě vrtání nenacházelo elektrické vedení nebo potrubí.

Při upevnění Vašeho tepelného konvektoru na stěnu použijte podpěry "A" a "B" ve tvaru L (které jsou součástí balení), čtyři šrouby a hmoždinky jejichž průměr souhlasí otvory podpěr (které nejsou součástí balení).

Postupujte následovně

- Upevněte podpěry "A" přičemž dodržujte pečlivě vzdálenosti uvedené na obr. 2.
- Konvektor zavěste na upevněné podpěry. Do spodní části konvektoru zasuňte dvě podpěry "B" podle zobrazení na obr. 3, každou na jednu stranu.
- Označte si polohu podpěr na zdi.
- (Upevněním spodních podpěr, které blokují konvektor zespodu, je zaručena stabilita přístroje).
- Odstraňte konvektor, vyvrtajte díry pro hmoždinky a zasuňte je.
- Upevněte znovu konvektor na zeď, zasuňte podpěry "B" do spodní části konvektoru a upevněte je dodanými šrouby.

Upevnění Vašeho konvektoru na zeď je ukončeno.

Spotřebiče nesmí být upevněny v těsné blízkosti pevné zásuvky rozvodu el. proudu.

ELEKTRICKÉ NÁPOJENÍ

- Pře zapojením spotřebiče do el. sítě, si pozorně překontrolujte, zda napětí rozvodu el. proudu ve Vaší domácnosti odpovídá hodnotě Voltů, uvedených na spotřebiči a jestli zásuvka a napájecí vedení jsou dimenzované na požadované zatížení.
- TENTO SPOTŘEBIČ ODPOVÍDÁ PŘEDPISUM 89/336/EHS O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ.

PROVOZ A POUŽITÍ**ZAPNUTÍ**

Zasuňte zástrčku do zásuvky el. sítě a otočte knoflík termostatu (pokud je jím přístroj vybaven) do max. polohy, poté spotřebič zapněte nastavením výkonu podle následujících instrukcí:

- Otočením knoflíku do polohy 1 nastavíte min. výkon
- Otočením knoflíku do polohy 2 nastavíte průměrný výkon
- Otočením knoflíku do polohy 3 nastavíte max. výkon

Regulace termostatu

Po dosažení požadované teploty, otáčejte pomalu knoflíkem termostatu proti směru hod. ručiček dokud nezhasnou světelné kontroly. Takto nastavená teplota bude automaticky regulována a udržována termostatem.

Má-li model Vašeho spotřebiče 3 výkony, nastavením min. výkonu, můžete v ne příliš studených obdobích, dosáhnout snížení spotřeby spotřebiče.

Funkce proti zamrznutí (pouze u modelů s termostatem)

Spotřebič s termostatem nastaveným do polohy ❄ a navoleným výkonem bude udržovat teplotu prostředí cca 5°C. Zabrání se tak zamrznutí spotřebiče s minimální spotřebou el. energie.

Model s ventilátorem

Některé modely jsou osazeny ventilátorem, který poskytuje rychlejší a stejnoměrnější dosažení požadované teploty. Tuto funkci zapnete stisknutím příslušného tlačítka na mřížce ventilace.

MODEL S PROGRAMÁTOREM (TIMER-časový spínač) 24 hodin

K naprogramování vytápění postupujte následovně:

- Předpokládáme, že na Vašich hodinkách je 10 hodin. Otočte číselníkem časového spínače ve směru hodinových ručiček tak, aby se číslo 10 krylo se symbolem ▲ vyznačeným na časovém spínači.
- Stlačením zoubků do středu nastavte časové úseky ve kterých si přejete, aby spotřebič fungoval. Každý zoubek představuje 15 minut. Na časovém spínači budou nyní viditelné úseky, které představují dobu provozu spotřebiče.
- Takto nastavený radiátor se každodenně uvede automaticky do chodu v naprogramovaném čase (Důležité: zástrčka přívodní šňůry musí být stále připojena do zásuvky el. sítě).
- Chcete-li změnit nastavené časy, stačí uvést zoubky časového spínače do původního stavu a nastavit novou dobu provozu spotřebiče.
- Pokud chcete, aby spotřebič fungoval bez naprogramování, stlačte všechny zoubky časového spínače do středu. V tomto případě je nutné při vypnutí spotřebiče vypnout nejenom tlačítka na spotřebiči, ale je důležité vytáhnout i zástrčku ze zásuvky el. proudu, aby zbytečně nefungoval časový spínač.

ÚDRŽBA

Než přistoupíte k čištění přístroje, ujistěte se, že přístroj je vypojen z elektrické sítě.

Elektrický ohřívač nevyžaduje zvláštní údržbu. Je dostačující jej otřít měkkým, suchým hadrem. Přístroj čistěte vždy za studena. Nepoužívejte rozpouštědla nebo čistící prášky.

UPOZORNĚNÍ

POZOR: tento spotřebič nesmí být napájen vnějším časovým spínačem. Neúmyslným obnovením bezpečnostního systému by mohlo dojít k nebezpečným situacím.

- Nepoužívejte tepelný ohřívač v blízkosti sprch, van, umyvadel, bazénů a podobně. Přístroj nesmí být umístěn v těsné blízkosti pevné zásuvky el. proudu.
- Nepokládejte přívodní šňůru na teplý přístroj.
- Používejte tepelný ohřívač pouze ve svislé poloze.
- Nepřikrývejte ochranný rošt rozptylovače teplého vzduchu, ani otvor pro přívod vzduchu, který je umístěn na spodní části přístroje.
- Výměna přívodní šňůry musí být provedena pouze specializovaným personálem pověřeným výrobcem, jelikož je nutné použít specifických nástrojů.
- Tento spotřebič může být používán pouze v prostorách se základní plochou nad 4m². Mimo jiné doporučujeme neumísťovat spotřebič v průvanu, mohlo by to ovlivnit fungování spotřebiče.

Přístroj je osazen bezpečnostním zařízením, které vypne spotřebič v případě přehřátí nebo pokud je umístěn v silném průvanu. K obnovení provozu spotřebiče je nutné vytáhnout na několik minut zástrčku ze zásuvky el. proudu, nechat přístroj vychladnout (cca 5 min.), odstranit příčinu přehřátí a znovu zasunout zástrčku do zásuvky a zapnout.

Důležité: Pokud je spotřebič v provozu, v žádném případě jej nezakrývejte, mohlo by dojít k nebezpečnému zvýšení teploty přístroje.

Některé modely jsou osazeny zvláštním zařízením, které přeruší dodávku proudu, pokud se spotřebič převrátí, nakloní nebo se do něj narazí. Zvukový signál upozorní na tento fakt.

